La Voix de l'Est

MERCREDI
8 FÉVRIER
2017

GRANBY | 82e ANNÉE, N° 194

lavoixdelest.ca

SUBVENTIONS POUR DES INFRASTRUCTURES

COWANSVILLE RECEVRA 8,3 M$

PAGE 12



PHOTO JANICK MAROIS

LA CPTAQ REJETTE LA DEMANDE DU PROMOTEUR DENIS FAVREAU

NON AU PROJET COMMERCIAL DE 100 M$

PAGE 3



Liberté sous caution
Mélina Roberge revient en cour
PAGE 4

Hockey bantam
La relève réunie à Granby
PAGE 30

À DÉCOUVRIR

GRAND PRIX SKI-DOO DE VALCOURT

CAHIER SPÉCIAL À L'INTÉRIEUR

5147230

VENTE DE FÉVRIER





Couvre-Planchers Eddy
DEPUIS 1979



9, rue Irwin, Granby
450 378-3951

5145542

83 ¢ + tx

SOMMAIRE

affaires	16
à ne pas répéter	14
arts et spectacles	6 et 7
carrières et professions	19
horoscope	29
jeux	27
loterie	7
nécrologie	25 et 26
observateur	23
opinions	10
petites annonces	24
sports	28
super grille	22

NOUS JOINDRE

ADRESSE
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS
450-375-9081

RÉDACTION
redaction@lavoixdelest.ca
Téléc. 450-777-4865

PUBLICITÉ
publicite@lavoixdelest.ca
Téléc. 450-777-7221

ANNONCES CLASSÉES
450-375-8888
classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON
450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS
1-800-420-3214

lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

COMITÉ JEUNESSE DE LA VILLE DE GRANBY

Un budget de 20 000 $ pour faire des projets

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — La Ville de Granby souhaite donner des ailes à la jeunesse granbyenne. Un budget participatif de 20 000 $ a été accordé à son nouveau comité jeunesse, lors de la dernière séance du conseil municipal.

« On voulait vous laisser le soin de développer des projets et d'aller de l'avant. On voulait des idées de la jeunesse, donc des choses différentes, qui n'ont pas été choisies par nous », a fait valoir la conseillère municipale, Julie Bourdon, au sujet de ce budget surprise consenti au comité.

« À vous de décider ce que vous voulez faire, que ce soit des activités ou des projets. J'espère que vous allez en faire bon usage et que vous allez arriver avec plein d'idées innovantes, créatives », a également commenté M^me^ Bourdon.

Accompagnés par la coordonnatrice jeunesse à Vie culturelle et communautaire de Granby, Mélody Poulin, les membres du nouveau comité étaient réunis, pour l'occasion, dans la salle du conseil. Ils ont tour à tour été présentés lundi soir. Âgés de 14 à 25 ans, ils résident tous à Granby et proviennent de différents milieux, soit les écoles secondaires, le cégep et le marché du travail.



Un budget participatif de 20 000 $ a été accordé au nouveau comité jeunesse de la Ville de Granby, dont plusieurs membres étaient présents à la dernière séance du conseil municipal. — PHOTO JANICK MAROIS

La création de ce comité s'inscrit dans la foulée de la politique jeunesse qui sera élaborée au cours des prochains mois. Un comité de pilotage, auquel siègent les conseillers Julie Bourdon et Éric Duchesneau ainsi que des représentants de 10 organismes en lien avec les jeunes, dont la Maison des jeunes, les écoles secondaires, le Cégep de Granby et Solidarité ethnique régionale de la Yamaska, a aussi été mis sur pied.

Dans un monde idéal, le plan d'action de la politique jeunesse sera présenté au conseil municipal en septembre, selon M^me^ Bourdon. Le document sera élaboré dans un premier temps par le comité de pilotage, mais il sera soumis, dans un deuxième temps, au comité jeunesse qui sera invité à le bonifier, à l'améliorer, bref, à y mettre sa couleur, explique-t-elle.

La coordonnatrice jeunesse à Vie culturelle et communautaire de Granby souligne qu'il reste encore des places disponibles au sein du comité jeunesse (voir le tableau). Les personnes intéressées doivent être âgées de 14 à 29 ans, résider à Granby et se manifester auprès de Mélody Poulin.

Membres du comité jeunesse de la Ville de Granby

- École secondaire l'Envolée: Yanérick St-Pierre et une place disponible
- École secondaire Haute-Ville: Ariane Lavallée et Laurianne Bouffard
- École secondaire J-H-Leclerc: Mutsumi Reid et une place disponible
- École secondaire Mont-Sacré-Cœur: Florie Ottavi et une place disponible
- École secondaire Verbe Divin: Antoine Lamoureux et une place disponible
- CRIF: deux places disponibles
- Cégep de Granby: Frédérik Côté, Jasmin Éthier et Salomé Labrecque
- Marché du travail: Audrey Allaire, Catherine Paquette et Marie-Danielle Voyer
- Autres: Cédric Fortin (Carrefour jeunesse emploi) et Hemryck Dominique Labrecque (école secondaire Massey-Vanier)

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

QUÉRULENCE, *nom féminin*

Définition – [Psychologie] Tendance pathologique à réclamer la réparation de dommages et d'injustices dont on se croit victime.

Étymologie – Du latin *querulans*, 'qui se plaint'.

Famille – *quérulent* : se dit d'une personne atteinte de quérulence.

Après le français, l'anglais !



Antidote 9

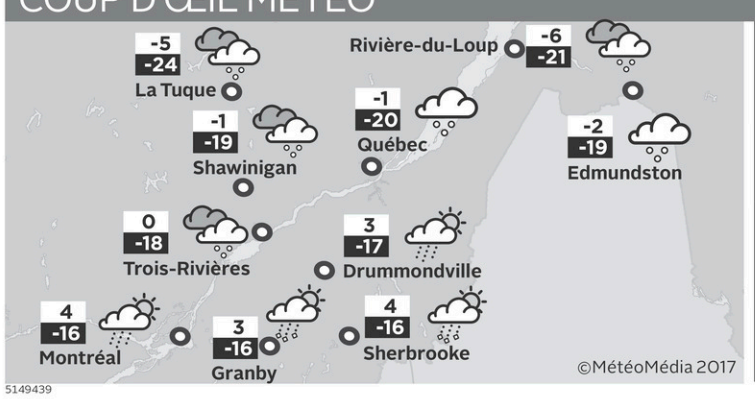
WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS — leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien leProgrès dimanche laVoixdel'Est

5140787

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain
Max. -11
Min. -18
Ciel variable
Précipitations : 20 %

Vendredi
Max. -11
Min. -15
Ciel variable
Précipitations : 20 %

Samedi
Max. -3
Min. -8
Nuageux avec quelques flocons
Précipitations : 60 %

Dimanche
Max. 0
Min. -1
Ciel variable
Précipitations : 30 %

AU QUÉBEC

Baie-Comeau	Neige	-6 -20
Bromont	Plu ou nei	3 -16
Chibougamau	Faib neige	-16 -25
East Angus	Plu ou nei	3 -16
Gaspé	Neige	-1 -16
Gatineau	Ave neige	0 -18
Îles-de-la-Mad.	Plu et nei	2 -6
Joliette	Ave neige	0 -18
La Grande	Ave neige	-22 -27
La Malbaie	Ave neige	-5 -20
Maniwaki	Éclaircies	-5 -24
Rimouski	Faib neige	-5 -18
Saguenay	Faib neige	-6 -25
Saint Georges	Verglas	3 -18
Victoriaville	Plu ou nei	3 -17

LE SOLEIL

7h02 — 17h08
Durée du jour: 10h06

LA LUNE
Coucher : 5h03 — Lever : 14h50
10 fév. 18 fév. 26 fév. 5 mars

ALMANACH

Maximum hier	-4,0°
Minimum hier	-12,6°
Normale le jour	-5,3°
Normale la nuit	-13,7°
Record max	7,2°/1965
Record min	-27,5°/1994

Précipitations (avant-hier)

Ce mois-ci	7,3 mm
Ce mois-ci l'an dernier	19,7 mm
Cette saison	80,7 mm
La saison dernière	62,9 mm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

Météo Média — Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

5149439

MÉGAPROJET COMMERCIAL À GRANBY

Nouveau revers pour Denis Favreau



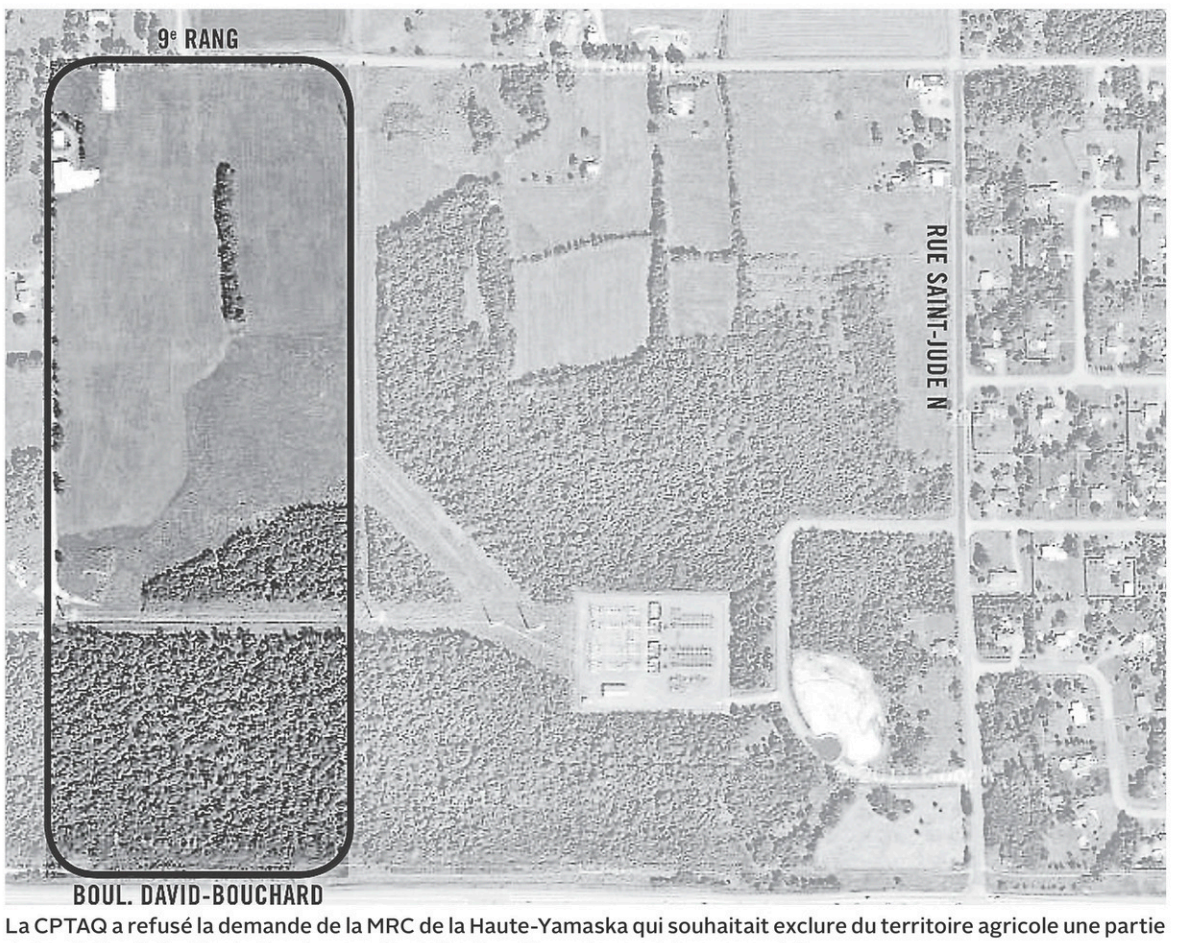
MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Nouveau revers pour le mégaprojet commercial La Place du marché à Granby. La Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) a refusé la demande de la MRC de la Haute-Yamaska, qui souhaite exclure du territoire agricole une partie du territoire de la ville de Granby pour permettre la réalisation de ce projet.

« La Commission considère toujours qu'il y a des sites de moindres impacts permettant de réaliser le projet tout en répondant aux critères de base établis par la demanderesse, tout en ayant des contraintes semblables à celles présentes sur le site visé », a fait valoir la CPTAQ dans sa décision rendue le 31 janvier 2017, dont *La Voix de l'Est* a obtenu copie.

Le projet La Place du marché n'est pas nouveau. Il est dans les cartons depuis 2011. L'architecte granbyen Denis Favreau en est le promoteur. Selon la description qui en a été faite à la CPTAQ, ce projet, qui entraînerait des investissements de 100 millions $, se veut à l'image du Quartier Dix30, à Brossard. Il est souhaité de construire, sur un terrain en partie boisé situé au nord du boulevard David-Bouchard, en face du cinéma Élysée, un centre des congrès de 60 000 pieds carrés et un hôtel de 120 chambres. Un complexe commercial de 500 000 pieds carrés est aussi envisagé.

En 2014, la Commission avait déjà déposé une orientation préliminaire défavorable au projet.



La CPTAQ a refusé la demande de la MRC de la Haute-Yamaska qui souhaitait exclure du territoire agricole une partie du territoire de la ville de Granby pour la réalisation d'un mégaprojet commercial. — ILLUSTRATION FOURNIE



Devant la CPTAQ, le maire de Granby, Pascal Bonin, avait déclaré qu'un «refus serait néfaste pour l'avenir de la ville et aurait un impact économique excessivement négatif à long terme dans plusieurs secteurs». — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La MRC de la Haute-Yamaska avait alors demandé une audience à la CPTAQ ; audience qui s'est finalement déroulée en mai 2016. L'organisme était en délibéré depuis ce temps, bien que la réflexion ait été suspendue momentanément l'automne dernier à la suite de la réception des observations écrites d'un Granbyen, Guillaume Malenfant, dans le dossier.

ARGUMENTS

La MRC de la Haute-Yamaska, appuyée par la Ville de Granby, a pourtant bien tenté de faire la démonstration qu'aucun autre site ne peut accueillir le projet. Car différents critères de localisation et de superficie ont été établis, dont la proximité du pôle commercial de grandes surfaces existantes et du Zoo de Granby, de même qu'une superficie de 20 hectares d'un « seul tenant ». Plus d'une dizaine d'espaces ont ainsi été analysés, la majorité ne répondant toutefois pas aux critères pour différentes raisons.

Lors de l'audience, un agronome, Daniel Labbé, a affirmé que la réalisation du projet commercial n'aurait pas d'incidence sur « le potentiel et les possibilités d'utilisation des lots voisins puisqu'ils cohabitent déjà avec le périmètre urbain ». Un ingénieur forestier, Christopher Chapman, a pour sa part assuré qu'il « n'y a pas de potentiel acéricole sur le site visé », selon la décision de la CPTAQ.

Également à cette occasion, le maire Pascal Bonin a déclaré qu'un « refus serait néfaste pour l'avenir de la ville et aurait un impact économique excessivement négatif à long terme dans plusieurs secteurs », lit-on encore dans le document de la Commission.

POTENTIEL AGRICOLE

Mais tous ces arguments n'ont pas su convaincre les commissaires de la CPTAQ. Si le projet a plusieurs alliés, il a aussi suscité l'opposition de l'Union des producteurs agricoles (UPA).

La CPTAQ semble sensible à cette position. « Ainsi, la Commission est toujours d'avis qu'une partie importante du site visé a un potentiel agricole intéressant et qu'il s'agit, pour la Commission, d'une ressource sol qui mérite d'être préservée pour l'agriculture », est-il notamment relevé dans son argumentaire détaillé.

La MRC de la Haute-Yamaska dispose de 30 jours pour contester la décision de la Commission devant le Tribunal administratif du Québec. Il n'a pas été possible d'obtenir des commentaires. Le conseil des maires sera saisi du dossier, possiblement à la séance de mars, a laissé savoir la coordonnatrice aux communications, Marlène Pawliw.

Le promoteur, Denis Favreau, n'a pas rappelé *La Voix de l'Est*.



Dr André Savard
CHIRURGIEN DENTISTE
Dre Aurélie Tanguay, dentiste
■ Dentisterie familiale
■ Esthétique
■ Réhabilitation

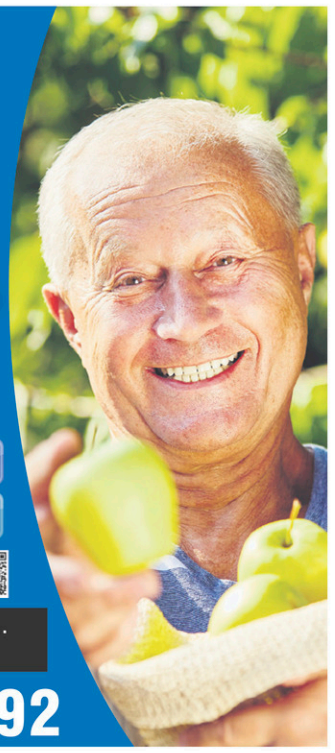


PROFITEZ DE L'EXPERTISE du Dr André Savard
Qu'il s'agisse de prothèses fixes ou amovibles, de couronnes ou de ponts sur implants, de reconstruction de dents en porcelaine ou composite. de par son expérience et son professionnalisme, il saura bien vous guider.

OPTIMISEZ VOTRE FONCTION DENTAIRE ET VOTRE APPARENCE.

SERVICE D'URGENCE
300, rue Hôtel-de-ville Nord, Farnham | 450 293-5381
5127721

Croquez sans crainte!
Fiez-vous à nos couronnes, prothèses et implants qui répondent à vos besoins spécifiques



Atelier du Sourire.com
Clinique Dentaire
Dr André Ménard, Chirurgien-Dentiste
OUVERT LE SOIR. Appels d'urgence .
512, rue du Sud, Cowansville
1.855.531.0092
5126062

Cake Design
Cake Design Cupcakerie
spécialiste des grandes occasions
BAPTÊMES ET SHOWER



N'oubliez pas de réserver votre gâteau personnalisé!
194, rue Denison Est, Granby
450 375-0520 • cakegranby.com •
5123017

DEMANDE DE LIBERTÉ SOUS CAUTION EN AUSTRALIE

Mélina Roberge de retour devant le juge



ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

GRANBY — Mélina Roberge, de Granby, qui est accusée dans une affaire de trafic d'une importante quantité de cocaïne en Australie, saura mercredi soir si elle pourra recouvrer sa liberté en attendant la tenue de son procès, en août.

La jeune femme de 23 ans sera de retour jeudi à 10 h (mercredi 18 h, heure du Québec) devant le juge Anthony Blackmore de la Cour de Sydney.

Elle tentera alors de répondre à plusieurs critères et conditions afin d'obtenir sa liberté provisoire jusqu'à son procès, prévu le 28 août prochain. « Des conditions assez rigoureuses devraient être soumises dans son cas, si elle veut obtenir sa liberté, explique Jean-Claude Bernheim, chargé de cours en criminologie à l'Université de Saint-Boniface, au Manitoba. Par exemple, elle devrait pouvoir fournir une adresse bien précise aux autorités. Elle devra prouver qu'elle aura de bons moyens pour assurer sa subsistance et vivre convenablement. »

« Également, elle pourrait se voir obligée de ne pas troubler la paix et un des critères les plus importants : elle devra remettre son passeport. Elle ne pourrait pas revenir au Canada entre-temps », ajoute de son côté Stéphane Beaulac, professeur titulaire de l'Université de Montréal spécialisé en droit international, entre autres. Il précise qu'il y a beaucoup de similitudes entre le droit canadien et le droit australien, découlant tous deux du droit anglo-saxon.



Mélina Roberge — PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK



L'avocat crimininaliste Jocelyn Grenon.



L'avocat criminaliste Robert Jodoin. — PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Selon l'avocat criminaliste Robert Jodoin, le premier critère à respecter sera que l'accusée puisse prouver qu'elle sera présente à chaque étape menant au procès. « En même temps, soulignons que c'est une jeune fille qui n'a aucun antécédent criminel. Je ne crois pas qu'elle représente un danger pour le public et qu'elle minerait la confiance de ce dernier (en étant libérée) », dit-il.

Les deux autres accusés dans le dossier, André Tamine, 64 ans, et Isabelle Lagacé, 28 ans, se sont vu refuser leur demande de liberté sous caution.

L'avocat criminaliste Jocelyn Grenon est d'avis que ça ne change rien dans le cas de la demande de Mélina Roberge. « Le juge doit prendre le cas individuel. Moyennant une grosse caution et plusieurs conditions, il ne serait pas impossible qu'elle puisse être libérée en attendant la suite des procédures », argue-t-il.

Rappelons que la Granbyenne a été arrêtée le 29 août 2016 en compagnie d'Isabelle Lagacé et André Tamine. Les autorités, avec l'aide de chiens renifleurs, ont saisi 95 kilogrammes de cocaïne de haute qualité à bord du luxueux bateau de croisière MS Sea Princess sur lequel ils voyageaient, dont 29 kilos dans la cabine partagée par les deux femmes. Le tout atteindrait une valeur de 31 M$ australiens (30,5 M$ canadiens).

Ils ont tous trois été accusés d'importation d'une quantité commerciale d'une substance contrôlée, soit la cocaïne.

Isabelle Lagacé, qui a plaidé coupable, devra patienter jusqu'au 30 juin pour connaître sa sentence.

« SA MEILLEURE ALLIÉE »

Selon les deux avocats criminalistes d'expérience consultés par *La Voix de l'Est*, Isabelle Lagacé représenterait la « meilleure alliée » de Mélina Roberge lors du procès.

« M^me^ Roberge a plaidé qu'elle ignorait que la cocaïne se trouvait dans sa cabine dans son enquête préliminaire et son amie a plaidé coupable. C'est certain que si elle vient dire que tout est de sa faute et que M^me^ Roberge n'a rien fait, ça vient aider sa cause, souligne M^e^ Grenon. [...] La Couronne peut aussi dire qu'elle a fait de l'aveuglement volontaire en ne s'intéressant pas au contenu de la valise. Elle devrait avancer que M^me^ Roberge ne s'est pas posé de questions alors qu'il y avait lieu de s'en poser. »

M^e^ Robert Jodoin rappelle que la Granbyenne a droit à la présomption d'innocence. « On parle ici de l'importation d'une quantité très importante de drogue dure. Il y a plusieurs choses qu'on ne sait pas. Pourquoi avoir confié cette tâche à deux jeunes filles sans antécédents criminels ? [...] Pourquoi son amie plaide-t-elle coupable et elle, non ? Peut-être que M^me^ Roberge a été mise devant le fait accompli », avance le criminaliste.

Advenant que Mélina Roberge soit condamnée au terme de son procès, les deux avocats croient que bien qu'elle puisse faire face à une lourde peine, il serait surprenant qu'elle écope de la prison à vie. « Il y aurait plusieurs facteurs qui seraient à la discrétion du juge, mais je ne crois pas qu'il voudrait se rendre jusque-là. Il faudrait réussir à déterminer son degré d'implication dans l'affaire », estime Jocelyn Grenon.

Une extradition vers le Canada deviendrait alors possible. « Les deux gouvernements concernés devraient en venir à une entente. Elle purgerait alors sa peine australienne au Canada », précise le professeur Stéphane Beaulac.

AU PROFIT DE LA SOCIÉTÉ DE L'ARTHRITE

Une soirée festive au troisième Art & Beat



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Festif. Jet-set. Haut en couleur. Les organisateurs du troisième Art & Beat promettent une soirée «béton» sous le thème de la beauté et de la force, le 25 mars à Granby, au profit de la Société de l'arthrite. L'objectif: amasser 40 000$ au cours d'un événement qui promet d'en mettre plein la vue.

« Le Art & Beat, c'est une fête de collecte de fonds qui se divise en deux volets. La première portion, c'est l'art et le deuxième volet, c'est le beat », résume Benoit Duhamel, spécialiste des événements à la Société de l'arthrite.

Bar à scotchs, à bières et à tartares, services de maquillage et de coiffure, bar à bonbons et à gloss, et photobooth loufoque sont quelques exemples de ce qui attend les participants. Madmoiselle — qui sera de la première émission de *La Voix* dimanche — sera de retour avec quelque chose « d'exclusif », a précisé M. Duhamel, lors du dévoilement du troisième Art & Beat, mardi. L'artiste-peintre Andréa Marquis créera une œuvre en direct tandis que le DJ Steve Watt enflammera la piste de danse.

La soirée sera présentée par AVAC Béton de Granby. « Une des valeurs de l'entreprise est de mettre l'humain avant les biens, dit la présidente, Virginie Leclerc, visiblement emballée par l'implication de son entreprise. C'est LA soirée à ne pas manquer, ultra jet-set », poursuit la femme d'affaires, qui a sollicité la collaboration du chef Giovanni Apollo pour concocter un *drink* « béton » exclusif à la soirée, précise-t-elle.

De nombreux partenaires sont également impliqués dans l'organisation de cette fête.

Comme le veut la tradition, plusieurs surprises seront dévoilées le soir même. D'ailleurs, le lieu où se déroulera le Art & Beat ne sera annoncé que deux jours avant sa tenue. « Il y aura d'autres surprises, d'autres effets wow, mais il va falloir être là pour les voir », laisse tomber Benoit Duhamel.

Tout ce suspense et ces surprises réservées aux participants font du Art & Beat un événement hors du commun, précise-t-il. « Ça sort de l'ordinaire. C'est un événement où les gens ont le goût de venir. C'est une façon d'amener les gens à s'intéresser à une cause. »

Cette soirée a pour objectif d'amasser 40 000 $ au profit de la Société de l'arthrite. Au Québec, 1,1 million de personnes souffrent de l'une des centaines de formes de l'arthrite — une maladie incurable —, dont près de 12 000 à Granby. Quelque 2000 Granbyens ont recours aux différents services offerts par la Société de l'arthrite, qu'il s'agisse par exemple de conférences, du programme d'aide et entraide ou du camp pour enfants. L'argent amassé lors de tels événements et les dons sont versés à la recherche. À ce jour, 1,6 million de dollars au Québec y ont été investis.

Les billets du Art & Beat sont en vente au coût de 125 $ auprès de la Société de l'arthrite ou des membres du comité organisateur. Trois cent cinquante places sont disponibles.



La troisième soirée du Art & Beat, qui se déroulera le 25 mars à Granby, promet d'être festive. Sur la photo, le spécialiste des événements à la Société de l'arthrite, Benoit Duhamel. — PHOTO JANICK MAROIS



5145546

AU PETIT BORÉART

Rencontrez *Les Personnes* de Zoé Boivin



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

À l'aube de sa vie adulte, Zoé Boivin a décidé de quitter Granby pour déployer ses ailes. « Je sentais qu'ici, je ne pouvais pas percer dans le domaine artistique. Montréal est une ville très inspirante sur le plan de la création », dit-elle pour expliquer cet exil. Maintenant qu'elle a trouvé l'inspiration, la jeune femme revient dans sa ville natale pour présenter sa première exposition solo.

Certains l'ont déjà vue au symposium Couleurs urbaines, sous un petit chapiteau, mais jamais Zoé Boivin n'avait investi une « vraie » salle d'exposition avec ses œuvres, sans se mêler à d'autres artistes. « C'est vraiment excitant. En installant mes toiles, j'ai quasiment pleuré ! C'est un accomplissement pour moi », dit-elle.

À compter d'aujourd'hui et jusqu'au 5 mars, c'est dans le Petit Boréart qu'on pourra voir sa récente série *Les Personnes*, composée de neuf toiles « abstraites, douces et contemporaines » sur canevas et sur bois, et de cinq collages sur papier.

Les collages sont venus en premier, alors qu'elle était dans sa loge lors de tournages auxquels elle a pris part au cours des derniers mois.

Les peintures ont suivi peu de temps après. *Les Personnes* — qui portent toutes des prénoms masculins ou féminins — sont le fruit « des émotions des derniers mois sur le plan professionnel et des changements dans sa vie personnelle ».



Zoé Boivin expose son art jusqu'au 5 mars. — PHOTO FOURNIE

À force d'observer les milieux de la télévision, du cinéma et de la mode dans lesquels elle trempe, Zoé a eu envie d'aborder les thèmes de la recherche de soi, de la quête d'identité et de l'affirmation.

« Je veux que chaque personne vive sa vie pour elle, pas pour les autres, qu'elle demeure fidèle à elle-même. Dans un monde géré par l'image et les réseaux sociaux, ce n'est pas toujours facile », affirme la vingtenaire pour résumer le message qu'elle cherche à transmettre à travers son art.

TOUCHE-À-TOUT

Passionnée de dessin, Zoé Boivin a étudié en graphisme, complète présentement son bac en communications à l'Université de Montréal, fait du mannequinat et fréquente les plateaux de tournage, parfois pour des petits rôles, souvent à titre de « doublure photo » et de « doublure lumière ».

Elle a notamment joué dans *Les Simone* et travaillé sur les séries *The Patriot, Bellevue* et sur le dernier film de Xavier Dolan, *The Death and Life of John F. Donovan.*

Mais ce qu'elle préfère, fait-elle remarquer, c'est la création d'images, qui rassemble tout ce qu'elle aime. « Les arts visuels, la photographie, la direction artistique, c'est ce vers quoi je me dirige. Le médium peut être différent, mais dans ma tête, ça crée le même *buzz*. J'adore ça. »

Et ça ne date pas d'hier. « J'ai toujours dessiné. Quand on me demandait ce que je voulais faire dans la vie, je sortais une palette de couleurs et un crayon. »

Avec *Les Personnes*, elle se fait confiance et trouve le courage de se lancer pour de bon.

Le vernissage aura lieu le dimanche 12 février de 13 h 30 à 16 h. Le Petit Boréart est situé au 279 rue Principale à Granby.

VOS EXPERTS EN PLACEMENT VOUS ACCOMPAGNENT

ACCRÉDITATION excellence

L'accréditation Excellence atteste que la pratique du conseiller en placement répond à des normes de qualité supérieure visant à vous offrir une expérience inégalée sur le plan de la satisfaction de vos besoins financiers.

L'ÉQUIPE MORIN-DUFOUR-DENICOURT À VOTRE SERVICE

Experts des marchés financiers, les conseillers en placement de l'Équipe Morin-Dufour-Denicourt vous aident à atteindre vos objectifs financiers.

À l'écoute de vos besoins, ils vous proposent une stratégie d'investissement sur mesure.

Succursale de Granby
450, rue Principale, bureau 100
Granby (Québec) J2G 2X1

Tél.: 450 777-8004
1 800 830-8004
vmdconseil.ca

Desjardins Gestion de patrimoine
VALEURS MOBILIÈRES

Desjardins Gestion de patrimoine Valeurs mobilières est un nom commercial utilisé par Valeurs mobilières Desjardins inc. Valeurs mobilières Desjardins inc. est membre de l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (OCRCVM) et du Fonds canadien de protection des épargnants (FCPE).



5145181

› MOUVANCES ET SOUVENANCES





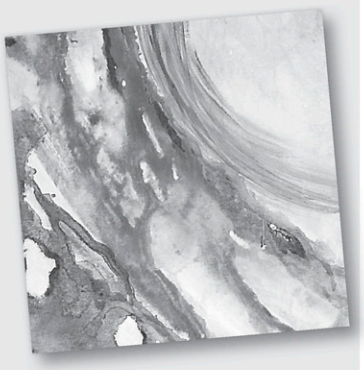
Les œuvres de Brigitte Dahan et Isabelle Chartrand, deux artistes établies dans la région de Brome-Missisquoi, sont très différentes dans la forme, mais se rejoignent dans leur univers monochromatique et habité par des personnages parfois humains, parfois animaux. À travers *Mouvances et Souvenances*, le visiteur sera invité à explorer deux projets distincts, l'un exposant des sculptures parfois monumentales et des installations murales et l'autre évoquant par le dessin un questionnement sur la vulnérabilité de la mémoire et de l'identité humaine. L'exposition se tiendra au Musée Bruck jusqu'au 25 mars. Le vernissage se tiendra le samedi 11 février à 14 h.

De nombreux vernissages ce week-end

MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

Les amateurs d'art auront l'embarras du choix, ce week-end, alors que plusieurs vernissages se tiendront dans la région, outre l'exposition de Zoé Boivin au Petit Boréart.

› J'APPELLE LE PRINTEMPS



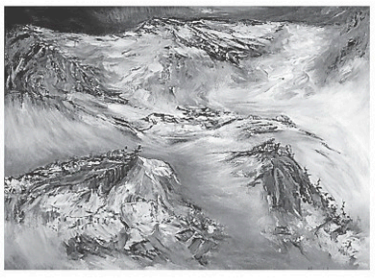
Pour ceux et celles qui se languissent de voir l'hiver tirer à sa fin, sachez que la Granbyenne Mylène Cossette propose « une série d'œuvres picturales inspirées, créées dans le sentiment d'impulsion que génère la saison du renouveau printanier » avec son exposition *J'appelle le printemps*, qui sera présentée à la bibliothèque municipale et scolaire de Bromont jusqu'au 8 avril. Le vernissage aura lieu le dimanche 12 février de 13 h à 15 h.

› DE NATURE EN NATURE



Josée Poirier et Helen Couture présentent leur exposition en duo *De nature en nature* au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin jusqu'au 15 mars. D'une nébuleuse au taureau, en passant par un hibou ou une aurore boréale, vous serez charmé par la diversité de leurs toiles qui vous suggèrent deux univers très différents, mais tout aussi intéressants à découvrir. Le public est invité au vernissage qui aura lieu le dimanche 12 février de 13 h à 16 h.

› AU CŒUR DE LA MONTAGNE



Boréart accueille jusqu'au 5 mars l'exposition *Au cœur de la montagne* de Manon Marchand. L'artiste de Saint-Hyacinthe s'inspire grandement de ses randonnées en plein air pour créer des œuvres colorées, où ses sommets sont souvent accompagnés de randonneurs à la silhouette abstraite, découpés et collés sur ses toiles. La peintre a reçu plusieurs prix tout au long de sa carrière, dont trois au symposium Couleurs urbaines en 2000, 2001 et 2003. Le vernissage aura lieu dimanche de 13 h 30 à 16 h.

Centre de santé dentaire Robert Cabana



Robert Cabana d.d.
Denturologiste

Consultez une équipe
de plus de **40 ans**
d'expérience
ayant au-delà
de 14 000
prothèses réalisées



Dr Éric Chatelain
Dentiste généraliste

114 St-Charles Sud, Granby • **450 372-6511**
www.robertcabana.com • robertcabana@bellnet.ca

5138237

LOTO QUÉBEC **Résultats du : LUNDI 6 FÉVRIER 2017**

lotoquebec.com/loteries

Grande VIE 04 42 46 47 48 — Grand NUMÉRO (GN) 7

TOUT OU RIEN 04 06 08 10 11 12 14 16 17 18 20 24

Lotto 6/49 1 4 4 2 2 2 1 5

Sprint 06 17 19 23 45

Lotto Poker 6♠ 9♢ 9♠ 10♣ D♡

Astro — Jour - Mois - Année - Signe : 15 FÉVRIER 19 LION

Banco 03 04 09 10 12 13 18 23 25 30 37 46 49 51 52 58 61 63 66 67 — Turbo x 1

Quotidienne ❷48 ❸657 ❹1379 — Triplex 17 24 26 27 40 — Extra 7008589

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

RÉALISEZ VOS PROJETS 2017



« Pourquoi ne pas vérifier ce que des acheteurs pourraient payer aujourd'hui pour une propriété comme la vôtre? »

*STATISTIQUES CENTRIS, FCIQ, CUMULATIF 2016

RE/MAX Impact C.L.
Agence immobilière
Licencié indépendant et autonome
de RE/MAX Impact inc.
2603, avenue Sainte-Anne, St-Hyacinthe
Bur. : **450 771-7707** Cell. : **450 531-9595**

CHRISTIAN LALUMIÈRE
Courtier immobilier agréé
christianlalumiere.ca

5127775

Formation offerte à COWANSVILLE



DEVENEZ
CHAUFFEUR DE CAMION PROFESSIONNEL

SÉANCE D'INFORMATION
LE MARDI 21 FÉVRIER 2017 À 18H30
au Campus de Brome-Missisquoi
180 Adélard-Godbout, Cowansville

Inscrivez-vous en ligne à la séance d'information :
WWW.CFTR.CA
ou contactez-nous au 1 877 435-0167, poste 7101
ou au 450 263-7901, poste 71001

- Programme : Transport par camion
- Durée : 615 heures
- Coût : 132 $
- Taux de placement : près de 90 %

cftr

Commission scolaire Val-des-Cerfs
Commission scolaire Eastern Townships School Board
Moving ahead. Together. | Aller de l'avant. Ensemble.

WWW.CFTR.CA

5147002

SPECTACLES EXTÉRIEURS AU BISTRO 633

Les opposants persistent et signent



JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

BROMONT — Le bras de fer que se livrent Luc Viens, propriétaire du Bistro 633 à Bromont, et un groupe de citoyens résidant à proximité du restaurant du Vieux-Village a refait surface lundi à la séance du conseil.

L'affaire concernant des plaintes pour bruit excessif lors de spectacles musicaux extérieurs au Bistro 633 était latente depuis quelques mois. Or, l'approbation par les membres du conseil de plans pour la modification de la pergola de la terrasse arrière du restaurant a fait vivement réagir les opposants du voisinage.

« On en a assez du bruit au bistro. C'est clair qu'en investissant dans son gazebo, Luc Viens ne veut pas arrêter ses activités à l'extérieur. C'est un non-sens que ça continue, a lancé en entrevue Florence Hupin en marge de la séance. On ne peut pas accepter qu'un commerce nous empoisonne la vie comme ça. »

En 2015, le restaurateur a ajouté une terrasse à l'arrière de son établissement de la rue Shefford pour que des musiciens locaux s'y produisent durant la saison estivale. Peu de temps après le début des prestations en plein air, à raison de trois soirs par semaine, le propriétaire du bistro a reçu la visite des policiers. Ainsi, Luc Viens s'est fait coller pour près de 6000 $ de constats d'infraction pour nuisance depuis la fin mai. Exaspéré, l'homme d'affaires avait levé le voile sur ce qu'il considère comme « de l'acharnement » lors de la séance du conseil d'octobre.

Ces plaintes émanent notamment de M^me^ Hupin. Elle avait soutenu que le bruit est « insoutenable ». « La fréquence et le volume sonore sont de réels problèmes, a-t-elle dit. J'ai l'impression d'être juste à côté du groupe de musique. » Des propos qu'endossent Lise Gagné et son conjoint André Côté, qui habitent également dans le voisinage du bistro.

Par ailleurs, pas question pour le restaurateur d'acquitter une facture aussi salée sans faire valoir ses droits devant les tribunaux. La date du procès concernant la contestation des contraventions a été fixée au 6 juin en raison du départ à la retraite du juge dans le dossier. L'affaire pourrait toutefois revenir plus rapidement en cour si de nouvelles cases horaires se libèrent, a précisé l'avocat qui représente Bromont, M^e^ Jocelyn Bélisle.



Trois des opposants aux spectacles extérieurs au Bistro 633, Lise Gagné (au premier plan en rose), Florence Hupin et André Côté ont réitéré leur « ras-le-bol » en marge de la séance du conseil de Bromont, lundi. — PHOTO JANICK MAROIS

UN CRAN PLUS LOIN

Florence Hupin doit rencontrer sous peu le directeur de l'urbanisme de Bromont, Jean-François Vachon, pour discuter du dossier. Elle veut toutefois pousser le mouvement contestataire un cran plus loin en déposant une plainte officielle à la Régie des alcools, des courses et des jeux, a-t-elle indiqué à *La Voix de l'Est*.

De son côté, Luc Viens a mentionné être en pourparlers avec la Ville pour tenter de trouver un terrain d'entente pour poursuivre ses spectacles extérieurs. « À la demande de Jean-François [Vachon], je lui ai récemment soumis la liste des événements que je voudrais faire avec les dates. Il m'a dit qu'il me reviendrait au cours des prochaines semaines, possiblement avec une formule de dérogation mineure. Un peu comme la Ville a fait pour ses spectacles sous le gazebo à l'église. Mais ça demeure une hypothèse pour le moment », a-t-il soutenu.

Selon le restaurateur, le calendrier de spectacles extérieurs serait amputé d'une vingtaine d'événements comparativement à l'an dernier, passant de 70 à près de 50. « Je couperais les jeudis, a-t-il précisé, et je me concentrerais le week-end. » Or, la confrontation semble inévitable avec le groupe d'opposants, a déploré M. Viens. « Je paie des taxes commerciales. Je suis sur la rue Principale. Je n'exagère pas avec des prestations jusqu'à 3 h du matin. Les musiciens que j'engage n'utilisent pas d'instruments amplifiés comme la guitare électrique, a-t-il dit. Donc, je fais mon bout pour faire les choses convenablement. C'est dommage qu'un petit groupe de citoyens reste sur ses positions et ne soit pas ouvert au dialogue. »

ENTREPÔT DE LA LUNETTE

Une équipe d'opticiens qui veillent à votre santé visuelle et à votre portefeuille!

OUVERTURE OFFICIELLE D'UNE 10E SUCCURSALE
LE 31 JANVIER À GRANBY
43, rue Évangéline, Granby • 450 877-1190

Obtenez des **prix comparables à ceux du web** et profitez des **conseils et services professionnels d'un opticien** sur place.

Verres de qualité supérieure
Plus de 2 000 montures en magasin

Obtenez 50 $ DE RABAIS* SUR VOTRE DEUXIÈME PAIRE
Obtenez 25 $ DE RABAIS* À L'ACHAT D'UN ANTI-REFLET



APPORTEZ VOTRE PRESCRIPTION
ENTREPOTDELALUNETTE.

* Ces offres ne peuvent être combinées entre elles, ni à aucune autre promotion. La deuxième paire doit être commandée le même jour, pour la même personne ou un client à la même adresse. Valide jusqu'au 28 février 2017. Voir détails et conditions en magasin.

5144649

EN BREF

Transport en commun: billets offerts

La Ville de Granby a accepté en début de semaine de répondre par l'affirmative à deux demandes de fourniture de transport en commun. Pas moins de 300 billets seront ainsi remis en 2017 dans le cadre des activités de Réussir avec Pep afin de permettre de véhiculer les participants dans différents lieux de la ville. Aussi, 100 billets seront accordés pour les activités des camps de jour de Vie culturelle et communautaire de Granby, ont convenu les élus lors de la dernière séance du conseil municipal. Cette mesure s'inscrit dans la volonté de la Ville d'offrir des activités aux enfants et aux familles, est-il souligné dans le sommaire décisionnel remis aux élus, dont les médias ont obtenu copie. **MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**

Rue du Centre: immeuble vendu

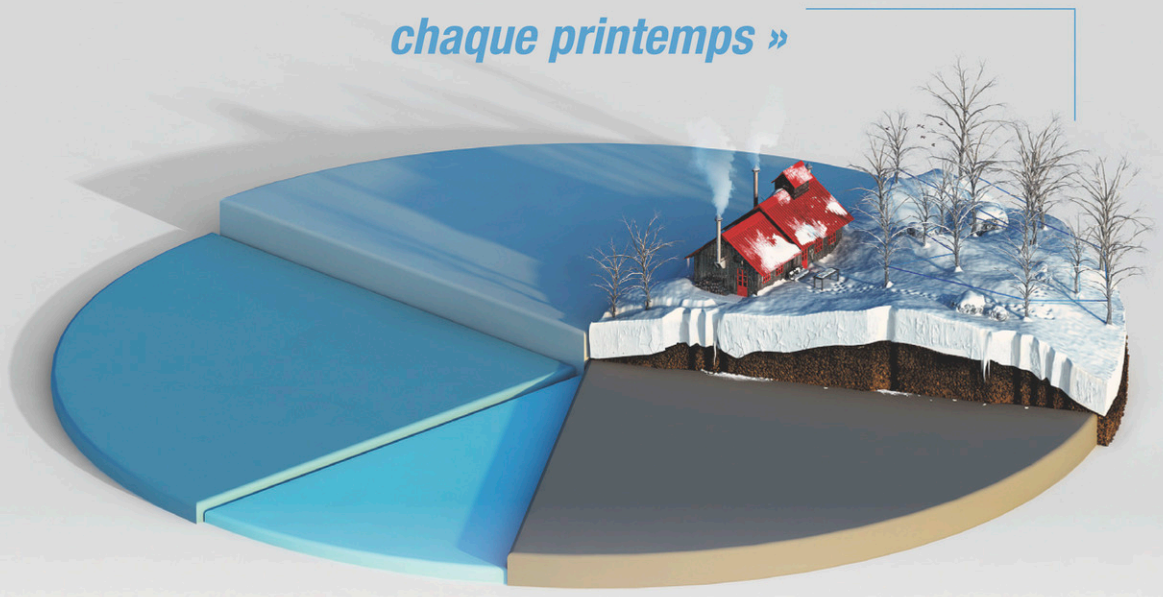
L'édifice situé au 18, rue du Centre, propriété de la Ville de Granby, a trouvé preneur. Les Immeubles Pollender a accepté la contre-offre de la Ville, a confirmé le conseiller municipal Jean-Luc Nappert, qui agissait en début de semaine à titre de maire suppléant, en l'absence du maire Pascal Bonin. L'acheteur avait déposé une offre d'achat de 165 000 $, conditionnelle à l'octroi, par la Ville, d'une servitude pour l'utilisation de cinq cases de stationnement du lot adjacent. La Ville de Granby a cependant répondu par une contre-offre, dans laquelle elle a accepté le prix, mais refusé la servitude aux espaces de stationnement. L'acheteur a décidé d'aller de l'avant malgré tout. Il souhaiterait convertir l'endroit en résidence de chambres pour les cégépiens. L'immeuble était à vendre depuis plus de deux ans. **MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**



› GRANDE VIE : UN MONTÉRÉGIEN REMPORTE UN LOT

Le Montérégien Todd Royea a eu la main heureuse en achetant un billet de la loterie Grande Vie, au Comptoir B.M. de la rue Denison à Granby. Il a remporté une rente de 25 000 $ par année à vie au tirage du 30 janvier dernier. L'homme de la région a toutefois choisi le montant forfaitaire de 500 000 $, avec lequel il compte se procurer une nouvelle voiture et faire un voyage à Walt Disney World avec ses filles. M. Royea tente sa chance à la loterie régulièrement. Son billet étant resté dans sa voiture durant son quart de travail, Todd Royea a inscrit les résultats sur un bout de papier pour ensuite les comparer avec son billet. Il n'en revenait tout simplement pas d'avoir tous les numéros lui permettant de remporter 25 000 $ par année à vie, rapporte Loto-Québec. **LA VOIX DE L'EST** — PHOTO FOURNIE PAR LOTO-QUÉBEC

« Faire les sucres chaque printemps »



Placez votre projet d'avenir en lieu sûr avec nos Obligations à taux progressif.

Capital entièrement garanti
Taux fixés pour 10 ans
Encaissables annuellement

BONI DE 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER investis en obligations*
* Le taux du boni peut être modifié sans préavis.

ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC
www.epq.gouv.qc.ca

Communiquez avec l'un de nos agents d'investissement au
1 800 463-5229
du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h,
et les samedis de février, de 10 h à 16 h.

ENSEMBLE on fait avancer le Québec

Épargne Placements Québec

5127310

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT** Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER** Directeur de l'information **MARC GENDRON**

COMMENTAIRE

Faire sa commande dans son salon

SYLVAIN CHARLEBOIS
opinions@lavoixdelest.ca



Un récent rapport publié par le Food Marketing Institute suggère que 20 % des achats alimentaires s'effectueront en ligne d'ici 2025. C'est énorme. Un tel pourcentage pourrait entraîner la disparition de près de 400 supermarchés d'ici neuf ans. Malgré son départ très lent depuis quelques années, le rythme de la numérisation du commerce de détail en alimentation risque de supplanter tous les autres secteurs. Et le Canada n'est certes pas à l'abri de cette mouvance.

Pour le Canada, voir plus de 400 supermarchés traditionnels se convertir en magasin virtuel d'ici une dizaine d'années est une réelle possibilité. Présentement, les achats alimentaires en ligne se situent à environ 2 milliards de dollars. C'est à peine 1 % du marché. Ce sont des miettes comparativement aux 10 % en Allemagne, 13 % en France, voire 30 % en Angleterre. Mais selon certaines estimations, la croissance de l'achat alimentaire en ligne pourrait atteindre 3,6 milliards annuellement à partir de 2019. Le taux de 20 % d'ici 2025 n'est pas qu'une illusion et les stratèges de l'alimentation le savent.

Il y a donc du mouvement sur le marché, plusieurs projets sont en branle. Wal-Mart et même Loblaw offrent déjà le service « cliquez et ramassez » dans plus de 50 magasins dans diverses régions du pays, incluant plusieurs sites en Ontario, ainsi qu'à Edmonton, Ottawa, Vancouver et Kelowna, en Colombie-Britannique. Ces initiatives ont déjà connu un certain succès. D'ailleurs, ces deux entreprises ajoutent pratiquement un nouvel endroit par semaine où il est possible de « cliquer et ramasser ». Même IKEA fournit maintenant ce service à Winnipeg à titre de projet-pilote. Métro annonçait dernièrement que l'entreprise québécoise emboîtait le pas en rendant ce service accessible à certains emplacements. Mais outre les grandes bannières, quelques indépendants tels que Mourelatos et Les Jardins Urbains proposent aussi l'expérience de la cyberépicerie.

Au Québec, IGA propose ce service depuis 1996 à sa clientèle. Pour l'Internet, 1996 est l'âge préhistorique et pourtant, on offrait déjà les achats en ligne. Mais à l'époque, IGA poursuivait sa stratégie cybernétique avec une certaine réserve puisque l'expérientiel en magasin était l'objectif premier. Amener le client dans le magasin pour le faire consommer davantage était la clé. L'achat compulsif est payant. Mais surtout, les détaillants ne voulaient pas cannibaliser leur marché. Cependant, avec les géants non traditionalistes comme Wal-Mart, Costco et même AmazonFresh qui dérangent et s'amènent à grands pas, les épiciers ont bien compris depuis peu qu'il est mieux de cannibaliser son propre marché que de perdre un client au profit d'un concurrent.





Vingt pour cent des achats alimentaires s'effectueront en ligne d'ici 2025. C'est énorme. — PHOTO 123RF

Au début, ce qui motivait les grands distributeurs à convertir certains magasins était l'arrivée de la génération Internet. Cette génération Y achète tout en ligne, même l'épicerie. On décèle même un marché tout aussi intéressant avec les baby-boomers vieillissants, surtout en hiver quand les sorties sont souvent plus hasardeuses. Par contre, le segment qui prend le plus d'expansion pour l'achat en ligne alimentaire ces derniers temps est constitué de jeunes familles avec un ou deux enfants. La Génération Y qui élève ses enfants est à court de temps et voit dans l'Internet un outil idéal pour faire autre chose que d'attendre à la caisse du magasin. La commande en pyjama depuis son salon avec le café à la main, pourquoi pas ? C'est pour cela qu'Amazon a récemment ouvert à Seattle un magasin alimentaire sans caisse. Wal-Mart vient de faire la même chose en Floride cette semaine. Vous pouvez faire vos achats en magasin, et payer automatiquement par le biais de votre téléphone intelligent.

L'achat alimentaire en ligne peut sembler farfelu pour certains, mais une fois qu'on y goûte, ce n'est plus la même chose. Selon la recherche dans ce domaine, le premier achat est toujours plus difficile. Mais une fois celui-ci effectué, plus de 80 % des consommateurs achèteront des produits alimentaires une seconde fois. Aussi, ce n'est pas tous les produits qui ont du succès en ligne. En effet, la migration des ventes de produits qui se situent au centre du magasin vers les ventes en ligne sera plus rapide que pour les autres sections du magasin. Les produits frais ont un peu moins de succès, mais il y a une tendance à la hausse.

Somme toute, lorsque vient le temps de comparer le Canada avec d'autres pays, nous avons encore du chemin à parcourir pour rejoindre le reste du monde industrialisé, malgré notre connectivité avec l'Internet. Le paysage cybernétique alimentaire vit une métamorphose que peu de gens anticipaient il y a quelques années. L'expérientiel n'a plus la même valeur pour tout le monde, et l'industrie s'adapte. La cybernétique alimentaire vit toujours ses balbutiements, mais tout porte à croire que cela n'en restera pas là.

L'auteur, originaire de Farnham, est doyen de la faculté de management et professeur titulaire en distribution et politiques agroalimentaires de l'Université Dalhousie

› PARI TENU POUR FRANÇOIS BONNARDEL

Le député caquiste de Granby, François Bonnardel, a tenu parole mardi matin en arborant une casquette des Patriots de la Nouvelle-Angleterre pour la rentrée parlementaire. Sur Twitter, pendant le match, M. Bonnardel avait gagé avec le député péquiste de Sanguinet, Alain Therrien, que si les Falcons d'Atlanta venaient à perdre, il porterait une casquette à l'effigie des gagnants. « C'est dur pour mon petit cœur de fan des Packers, mais que voulez-vous, je suis obligé d'honorer cette gageure », a lancé le caquiste en riant, également affublé du chandail du #12 des Patriots, le quart-arrière Tom Brady. « Avec Tom Brady, ce n'est jamais fini. Tu vas avoir la responsabilité de faire honneur aux Pats », a lancé Alain Therrien, en tendant la fameuse casquette de l'équipe de la Nouvelle-Angleterre. Sur la photo, on voit François Bonnardel en compagnie d'Alain Therrien. **ANTOINE LACROIX** — PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK



EN BREF

Options pour le bloc sanitaire : LCL Environnement obtient le mandat

Le conseil de Bromont a octroyé à la firme LCL Environnement par voie de résolution, lors de la séance ordinaire de lundi, le mandat pour l'aménagement d'un puits artésien et d'un système de traitement des eaux usées au chalet principal du Domaine du lac Gale. Plusieurs options sont sur la table pour l'aménagement du bloc sanitaire, notamment le recours à des toilettes compostables. L'entreprise devra aussi avoir l'aval du ministère de l'Environnement dans le dossier. L'enveloppe consentie à ce projet par la Ville est de 350 000 $. Bromont pourra compter sur une subvention d'un peu plus de 206 000 $ d'Hydro-Québec pour boucler le budget. Il est prévu que les infrastructures doivent comporter trois toilettes pour hommes et autant pour femmes ainsi que deux éviers chacune. La construction doit être réalisée juste avant le début des camps de jour cet été, a indiqué le DG intérimaire de Bromont, Richard Joyal. **JEAN-FRANÇOIS GUILLET**



5127730



5127711



5147110

SUBVENTIONS DE 8,3 M$ À COWANSVILLE

«On n'a jamais vu ça»

MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Les travaux pour moderniser le sous-sol des rues à Cowansville se multiplieront cette année. La Ville vient d'obtenir la confirmation qu'elle recevra 8,3 millions de dollars d'Ottawa et de Québec pour remplacer les conduites d'aqueduc et d'égout de rues dans le secteur Bernard ainsi que les rues John et Willard.

Les subventions (5 M$ du fédéral et 3,3 M$ du provincial) seront versées dans le cadre du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées (FEPTEU). Une annonce officielle sera faite vendredi après-midi par le député fédéral de Brome-Missisquoi, Denis Paradis, à l'hôtel de ville.

Emballé, le maire Arthur Fauteux a fièrement partagé la nouvelle mardi soir en assemblée. «Autant d'argent en subventions, on n'a jamais vu ça à Cowansville. Et on ne pense plus revoir ça un jour», a-t-il affirmé. Avec cet argent, a-t-il renchéri, la Ville pourra s'attaquer à son déficit d'infrastructures.

«On est la quatrième ville au Québec à obtenir autant d'argent. On en doit beaucoup à M. (Claude) Lalonde et à son équipe. Ils étaient prêts et ont présenté des projets bien ficelés», a indiqué M. Fauteux en hommage au directeur général. «On nous a dit que c'était un des dossiers les mieux préparés qu'ils (fonctionnaires) ont reçus.»

Le FEPTEU a été lancé l'été dernier, mais il a été fermé au bout de quelques jours en raison d'une avalanche de demandes de subventions. Plusieurs municipalités ont été prises de cours, entre autres la Ville de Longueuil, n'ayant pas eu le temps de déposer leurs projets. Une deuxième mouture du programme est en préparation.

À POINT NOMMÉ

La nouvelle tombe à point pour la Ville de Cowansville. Le conseil a adopté un ambitieux programme triennal d'immobilisation de 16,2 millions de dollars pour 2017. Plusieurs projets étaient liés à l'obtention de subventions.

Le FEPTEU est d'autant plus intéressant pour les municipalités que le traditionnel partage au tiers des coûts entre les trois acteurs (fédéral, provincial et municipalité) a été considérablement modifié. Le fédéral paie maintenant 50 % des coûts des travaux, le provincial, 33 % et le municipal 17 %.

Tous les travaux doivent être exécutés avant le 31 mars 2018.

Outre les 8,3 M$, la Ville utilisera également les 2 420 429 $ qu'il lui reste du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2014-2018. Cet argent doit être dépensé avant la fin de l'année 2018.

La modernisation des vieilles rues de la municipalité améliorera le bilan environnemental lié aux surverses, souligne M. Lalonde. Lors des travaux dans ces rues, des égouts pluviaux seront ajoutés, ce qui diminuera le volume dans les conduites des égouts sanitaires (eaux usées). «Si on veut poursuivre notre développement, il faut qu'on ajoute des égouts pluviaux. On doit convaincre le ministère de l'Environnement que le bilan des surverses va s'améliorer», a-t-il indiqué. Le Ministère pourrait bloquer les nouveaux développements dans le cas contraire, a-t-il ajouté.



Emballé, le maire Arthur Fauteux a fièrement partagé la nouvelle mardi soir en assemblée. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

EN BREF

Avis d'ébullition à Sutton

La Ville de Sutton a émis mardi soir un avis préventif d'ébullition d'eau pour une période minimale de 96 heures ou jusqu'à avis contraire pour tout le secteur de la montagne en raison d'un bris d'aqueduc. Les citoyens concernés doivent faire bouillir l'eau du robinet à gros bouillons pendant au moins une minute avant de la consommer ou utiliser de l'eau embouteillée. En raison de ce bris, le secteur pourrait être privé d'eau. Pour plus d'information, contacter la Ville de Sutton au 450-538-2290. **LA VOIX DE L'EST**

Démarrez une nouvelle relation à long terme.



Corolla CE 2017
39$/semaine*
en location 60 mois

RAV4 2RM LE 2017
73$/semaine*
en location 60 mois

avec démarreur à distance

aeroplan OBTENEZ 5 000 MILLES AÉROPLAN^MD À L'ACHAT D'UNE TOYOTA‡.

TOYOTA LA SAISON DES CHOIX SENSÉS

COWANSVILLETOYOTA.COM
165, rue de Salaberry | 450 263-8888

JUSQU'AU 28 FÉVRIER 2017 SEULEMENT CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES TOYOTA DU QUÉBEC

Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule jusqu'au 28 février 2017 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. *Offres applicables aux modèles de base neufs en stock Corolla CE 2017 (BURCEM A) / RAV4 2RM LE 2017 (ZFREVT B), avec démarreur à distance pour le RAV4. Prix de vente de 18 379 $ / 30 608,80 $ avant taxes, frais de concessionnaire de 399 $ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Le montant total payable mensuellement ou hebdomadairement est soumis à un taux de location annuel de 0,99 % / 1,99 % et tient compte des frais de concessionnaire, des frais de transport et de préparation, des frais de climatisation, de la contribution du concessionnaire de 155 $ / 310 $ (avec démarreur à distance seulement) et de l'assistance à la location de 1 500 $ / 1 000 $ (incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison). Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,07 $ / 0,10 $ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 171,04 $ ou 39,49 $ / 318,16 $ ou 73,48 $ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel ou hebdomadaire, selon les modalités choisies) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le prix de vente des modèles illustrés Corolla CVT XSE 2017 (BURSEC C) / RAV4 4RM Limited 2017 (DFREVT A) est de 27 499 $ / 40 464 $. ‡ Obtenez 5 000 milles Aéroplan à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf Toyota. Voir toyota.ca pour les détails de cette offre. MD Aéroplan et le logo Aéroplan sont des marques déposées d'Aimia Canada inc.

TOYOTA

5150572

LAÏCITÉ DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Couillard maintient sa position

ALEXANDRE ROBILLARD
La Presse canadienne

QUÉBEC — Le premier ministre Philippe Couillard est demeuré sur ses positions, mardi, après un appel des partis de l'opposition à aller plus loin avec l'interdiction des signes religieux dans la fonction publique.

M. Couillard a déclaré dans un point de presse que l'enjeu du port de ces symboles est un phénomène inexistant dans le cas des fonctionnaires qui disposent d'un pouvoir de cœrcition.

« On est encore une fois en train de mettre sur la table un débat pour un enjeu inexistant, a-t-il dit. Je l'avais dit il y a quelques années : à ce que je sache, il n'y a pas de policier qui porte de signes religieux au Québec. Il n'y en a pas plus aujourd'hui. On est en train d'entreprendre un débat sur un enjeu qui est plus qu'hypothétique, qui est inexistant. »

Selon le premier ministre, l'attentat qui a fait six morts dans une mosquée de Québec, la semaine dernière, ne doit pas faire dévier le débat vers la place de la laïcité dans les services publics.

« Le problème d'horreur qu'on a vécu au Québec, la semaine dernière, c'est le racisme et la xénophobie poussés à la violence extrême, a-t-il dit. C'est ça l'enjeu. Il ne faut pas le retourner et voir qu'on va régler le problème en restreignant les droits de certaines personnes dans la société. »

M. Couillard a tout de même affirmé qu'il sera possible pour l'opposition de discuter de ses propositions lors de la commission parlementaire qui étudie le projet de loi 62, proposant l'obligation du visage découvert dans les services publics.

« On aura des arguments importants, mais je pense que personne ne s'attend à ce qu'on mette nos principes de côté ou qu'on marchande nos principes », a-t-il dit.

L'OPPOSITION EXIGE DAVANTAGE

Mardi, la Coalition avenir Québec (CAQ) et le Parti québécois (PQ) ont proposé aux libéraux d'aller plus loin, avec le projet de loi 62, en interdisant aux fonctionnaires qui disposent d'un pouvoir de cœrcition de porter des signes religieux.

Avant la première période des questions depuis l'attentat d'il y a 10 jours, le chef caquiste François Legault a déclaré qu'en échange, il est prêt à renoncer à étendre cette interdiction aux enseignants.

« Pour faciliter l'adoption du projet de loi sur la neutralité religieuse, la CAQ est prête à faire un compromis et à exclure les enseignants de la liste des interdictions, a-t-il dit. Je vous le dis, c'est pour faire un compromis, ça restera dans le programme, par contre, de la CAQ, pour l'élection générale l'année prochaine. »

Dans un point de presse, M. Legault a demandé aux libéraux de faire eux aussi un compromis en appliquant la recommandation de la commission Bouchard-Taylor, qui propose d'interdire les signes religieux aux juges, policiers et autres fonctionnaires disposant d'un pouvoir de contrainte.

M. Legault a affirmé qu'il s'agissait de sa réponse à la demande de M. Couillard, dans la foulée de l'attentat de Québec, d'adopter rapidement le projet de loi sur la neutralité religieuse.

« C'est une proposition qui fait largement consensus au Québec, c'est une position qui est rassembleuse, dans le contexte actuel, a-t-il dit. Donc, la balle est maintenant dans le camp de Philippe Couillard. »

Le chef péquiste Jean-François Lisée a lui aussi pointé vers une entente possible si le gouvernement se range derrière la proposition de Bouchard-Taylor.

M. Lisée demande également qu'un guide soit élaboré pour encadrer les accommodements raisonnables dans les secteurs de la fonction publique, de l'éducation ou de la santé.

Le chef péquiste souhaite également qu'un amendement attendu du gouvernement vienne resserrer l'obligation du visage découvert pour les personnes qui offrent ou reçoivent des services publics.

« J'espère qu'on va saisir cette chance, j'espère que le premier ministre va saisir le moment, a-t-il dit. L'initiative parlementaire lui appartient, il a la capacité de traduire ce consensus dans un projet de loi, et, s'il le fait, il fera une bonne action pour le Québec, et nous, on est prêts à faire cette bonne action avec lui. »

La ministre de la Justice, Stéphanie Vallée, a rappelé que le gouvernement n'a jamais indiqué son intention d'aller plus loin que la seule obligation du visage découvert.

« On n'a jamais dit que nous irions de l'avant avec cette recommandation du rapport Bouchard-Tayor », a-t-elle dit.



Philippe Couillard a déclaré que l'enjeu du port de ces symboles est un phénomène inexistant dans le cas des fonctionnaires qui disposent d'un pouvoir de cœrcition. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

COWANSVILLENISSAN.COM
185, rue de Salaberry | 450 263-8889
L'ÉVÉNEMENT
MAITRISEZ TOUTES LES CONDITIONS DE NISSAN
MAJESTUEUSEMENT ÉQUIPÉE. MAIS ROYALEMENT PAS CHÈRE.
Sentra SR Turbo illustrée≠
SENTRA SV 2017
LOCATION À PARTIR DE 214 $≠ / MOIS PENDANT 60 MOIS
C'EST COMME PAYER 49 $≠≠ / SEMAINE pour la Sentra SV 2017 à boîte automatique
BIEN ÉQUIPÉE
BOÎTE AUTOMATIQUE
SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
CLIMATISATION AVEC MICROFILTRE D'HABITACLE
CLÉ INTELLIGENTE ET DÉMARRAGE PAR BOUTON-POUSSOIR
CAMÉRA DE MARCHE ARRIÈRE†
CONTRÔLE DYNAMIQUE DE LA TRACTION‡ ET SYSTÈME DE TRACTION ASSERVIE
MICRA 2017
À L'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE 9 988 $†
Micra SR illustrée†
VERSA NOTE 2016
OBTENEZ 4500 $* DE RABAIS au financement à un taux standard pour une Versa Note SR ou SL 2016
Versa Note SL illustrée**
CONSULTEZ CHOISISSEZNISSAN.CA POUR PLUS DE DÉTAILS | L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES NISSAN DU QUÉBEC
Offres en vigueur du 1 au 28 février 2017. Pour les offres de location ci-dessous, le premier paiement est requis à la signature du contrat. Les frais d'inscription auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 77 $ au total) ne sont pas compris et sont payables à la signature du contrat. Les offres de location sont basées sur une allocation de 20 000 km / an (allocation totale de 100 000 km pour un terme de 60 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10 $ / km. Les frais de transport et de prélivraison, les frais de 100 $ sur le climatiseur (le cas échéant), les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires (si applicables) sont compris. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $) et assurances en sus, et exigés à la signature du contrat. ≠ L'offre à la location des modèles 2017 suivants : Sentra SV à boîte CVT / Sentra SR Turbo illustrée pour un terme de 60 mois et équivaut à 60 mensualités de 214 $ / 291 $ (avec 0 $ en comptant initial) lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCF. ≠≠ Les paiements ne peuvent être faits hebdomadairement. Ils sont uniquement mentionnés à titre informatif. † Le prix de vente à l'achat au comptant annoncé pour le modèle Micra 1.6 S 2017 à boîte manuelle / Micra 1.6 SR 2017 à boîte manuelle illustrée, en stock, est de 9 988 $ / 16 388 $. Le prix inclut un rabais à l'achat de 1 631 $ / 1 500 $ qui sera déduit du prix de vente avant les taxes. * Le rabais de 4 500 $ est applicable au financement à un taux standard par l'entremise de NCF, d'un modèle 2016 neuf Versa Note SR ou SL. Cette offre ne peut être combinée à un taux de location ou de financement subventionné ni à aucune autre offre, le rabais sera accordé sur le prix de vente négocié avant les taxes. ** Modèle illustré à titre indicatif seulement. 1. Ce dispositif est une aide au stationnement. Il n'élimine pas complètement les angles morts. Il se peut qu'il ne détecte pas tous les objets et n'offre aucun avertissement pour les objets en mouvement. Regardez toujours autour de vous avant de déplacer votre véhicule. 2. Le contrôle dynamique du véhicule (CDV) doit toujours être activé lorsque vous conduisez, à l'exception des situations où vous devez sortir votre véhicule de la boue ou de la neige. Ce système n'empêche pas les accidents attribuables aux coups de volant brusques, à la négligence ou à une conduite dangereuse. Les offres sont d'une durée limitée et sous réserve de l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance. Les modèles sont illustrés à titre indicatif seulement. Les offres peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Ces offres n'ont pas de valeur d'échange au comptant. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez www.nissan.ca ou votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. Des conditions s'appliquent. © Nissan Canada inc., 2017
5150546

à ne pas répéter

ROBERT LEBLOND robert.leblond@lavoixdelest.ca



› VISITE AU PARTAGE



Lors d'une troisième visite au Partage Notre-Dame, des bénévoles du Club Lions de Granby ont défrayé et servi le repas aux 145 bénéficiaires présents en plus de remettre un montant équivalent à l'organisme. À l'avant, Daniel Thompson (cuisinier), Jocelyne Côté (bénévole), Sylvie Roberge, Myreille G. Blanchard (responsable de l'activité), Rollande Bessette, Denis Dorval et Julie Rivest (coordonnatrice) et deuxième rangée, Ronald Blanchard, Sonya Giard, Patrick Lacroix (bénévole) et Normand Gemme (bénévole). www.clublionsgranby.com

› UNE CENTENAIRE HEUREUSE



Le 24 janvier était jour de fête au CHSLD de Waterloo alors qu'a été souligné le 100e anniversaire de madame Hélène Éthier (Brière) en présence du maire de Waterloo, Pascal Russell. Mme Éthier est l'épouse de feu Armand Brière, entrepreneur plombier à Granby. Ses cinq enfants, ses sept petits-enfants, ses deux frères et ses sept arrière-petits-enfants lui souhaitent d'être avec eux encore longtemps.

› UNE JEUNE BÉNÉVOLE



Le 46e Thé de Noël de l'Association des Auxiliaires bénévoles du CHG a eu lieu récemment et les membres ont eu la chance d'avoir la plus jeune bénévole, à ce jour, pour l'occasion. Elle a 11 ans et elle s'appelle Océane Dupuis-Turcotte et c'est la petite-fille de Lisette Duquette, bénévole à la boutique Arc-en-ciel du CHG. Elle pose présentement en compagnie du député Pierre Breton et de son épouse Sophie, présents à cette activité.

› JOYEUX 50e



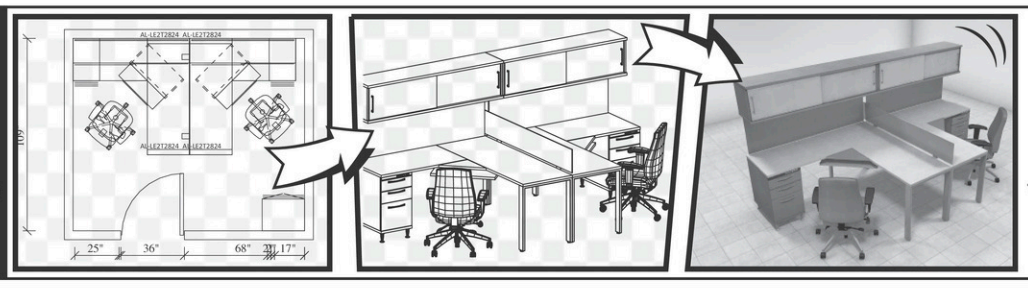
Félicitations à Pauline Choinière et Roger Caron qui ont fêté leur 50e anniversaire de mariage récemment. Ils ont eu un garçon et deux filles et quatre petits-enfants. Ils se sont connus en pratiquant le ski à Bromont et se sont mariés à l'église St-Eugène.

› GÉNÉROSITÉ DES DONATEURS



Les membres du Club Lions de Knowlton sont heureux de pouvoir vous annoncer que grâce à la générosité de donateurs, ils ont dépassé l'ambitieux objectif de la campagne annuelle de collecte de fonds. En effet, jusqu'à présent, plus de 30 000$ ont été recueillis. Ceci n'est pas une surprise, car depuis près de 60 ans, le club a été témoin de cette grande générosité constante des concitoyens. Récemment, le club a distribué 76 paniers de Noël qui comprenaient de la nourriture et des cadeaux pour plus de 132 adultes et 79 enfants. Également, 94 poinsettias ont été livrés à nos aînés vivant seuls afin de leur apporter un peu de chaleur pour les Fêtes. Merci aux bénévoles de Masons, de Meals on Wheels et de la Banque alimentaire qui ont aidé à la préparation et à la distribution.

NOUS OFFRONS LE SERVICE D'AMÉNAGEMENT DE BUREAU « 3D »



Papeterie L'ECOLOGIC
DÉPOSITAIRE artopex MOBILIER DE BUREAU
APPELEZ-NOUS! 450 777-7747
www.papeteriecologic.com

5123118

COUILLARD POSE UNE CONDITION À SKLAVOUNOS

Il devra amorcer une démarche personnelle

SIMON BOIVIN
Le Soleil

Au-delà de sa déclaration publique « sincère », le premier ministre Philippe Couillard s'attend à ce que le député Gerry Sklavounos entreprenne également une « démarche personnelle » afin de s'amender.

Pendant que le député de Laurier-Dorion prépare son retour à l'Assemblée nationale, sa possible réintégration au sein du caucus libéral demeure vivement critiquée par les oppositions.

Mardi, le premier ministre est revenu sur la déclaration sentie exposant la « compréhension des enjeux » qui est exigée de la part de M. Sklavounos s'il espère rentrer au bercail. Il a aussi souligné l'importance que le député entreprenne une « démarche personnelle », sans préciser s'il référait à une thérapie. « Dans la démarche personnelle, il y a le mot *personnelle* », a dit M. Couillard.

Vendredi dernier, le premier ministre a référé à cette « démarche personnelle », mais elle a largement été interprétée comme partie de la déclaration à faire. Mardi,



Gerry Sklavounos — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

M. Couillard a bien spécifié que son caucus s'est exprimé sur « deux angles » en ce qui a trait à un éventuel retour de M. Sklavounos.

Le Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP) a blanchi M. Sklavounos des allégations d'agression sexuelle faites contre lui. Dans le tourbillon de son exclusion du caucus libéral, d'autres informations au sujet d'un comportement douteux du député ont été publiées. Le Parti québécois s'est notamment plaint au whip libéral des agissements de M. Sklavounos entre 2012 et 2014.

Les conditions posées par les députés libéraux ne satisfont pas tous les partis d'opposition. Lundi, la députée solidaire Manon Massé a indiqué que M. Sklavounos « n'a plus la confiance des femmes » et ne peut donc plus siéger à l'Assemblée nationale.

Le chef de l'opposition, Jean-François Lisée, partage le même constat. « Si j'avais un cas comme celui-là, a dit M. Lisée, je lui dirais : "Tu ne reviens pas dans le caucus parce que je ne veux pas que mon parti soit représenté par quelqu'un qui a fauté comme cela." » Le premier ministre doit porter un jugement politique sur la qualité de représentation que peut offrir M. Sklavounos, poursuit-il. « On n'a pas la même exigence morale envers les gens qui sont membres de nos caucus », a-t-il déclaré.

Le chef de la Coalition avenir Québec suppose que le premier ministre s'enquiert présentement des agissements de M. Sklavounos pour s'assurer qu'il n'y a pas d'autres squelettes dans son placard. « Pour l'instant, moi, je n'ai pas de preuve pour l'exclure » de l'Assemblée nationale, a-t-il dit.

La ministre responsable de la Condition féminine, Lise Thériault, trouve « particulier » que des députés fassent abstraction des conclusions du DPCP. « Je ne dis pas que M. Sklavounos a toujours sa place à l'Assemblée nationale, je dis que le cas n'est pas encore tout à fait réglé », a dit M^me^ Thériault.

CadieuxLangevin
CENTRE DENTAIRE



VOUS SOUFFREZ DE BRUXISME ?

Le bruxisme est une érosion de l'émail provoquée par le grincement ou le serrement excessif des dents. Souvent associé à l'anxiété ou au stress, il se produit généralement durant le sommeil.

Pour réduire les dommages dentaires provoqués par le bruxisme, nous recommandons le port nocturne d'un protecteur, appelé plaque occlusale, fait sur mesure.



CEREC par Sirona
invisalign
340, boul. Leclerc Ouest, Granby 450.375.2455
5123026

COMMANDEZ VOS FLEURS
POUR LA ST-VALENTIN
AVANT LE 12 FÉVRIER
PAR NOTRE SITE INTERNET
WWW.SUBLIMEFLEURISTE.COM
ET OBTENEZ
10%* DE RABAIS

Sublime
355, boul. Leclerc Ouest, Granby • 450 372-2881
www.sublimefleuriste.com
Teleflora
* Voyez les modèles sélectionnés sur notre site Internet
5150475

Ottawa prête 372,5 M$ à Bombardier

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Après plus d'un an de pourparlers, Bombardier a finalement convaincu le gouvernement Trudeau de lui octroyer une aide financière, mais le montant est toutefois bien en deçà du milliard de dollars demandé par le constructeur d'avions et de trains.

Ottawa allouera 372,5 millions $ à la multinationale québécoise, sous forme de prêt, afin qu'elle puisse poursuivre le développement de son avion commercial CSeries ainsi que de son appareil d'affaires Global 7000 — dont l'entrée en service est prévue en 2018.

Le tiers du financement sera consacré à la CSeries, tandis que les deux tiers de l'enveloppe serviront au programme Global 7000.

Le ministre responsable du dossier, Navdeep Bains, en a fait l'annonce mardi soir, au Centre de finition d'avions Global de Bombardier, à Dorval. Il était accompagné d'une brochette de ministres fédéraux, dont le ministre des Transports, Marc Garneau, et la ministre du Patrimoine canadien et députée de la région, Mélanie Joly.

Pendant son allocution, M. Bains a affirmé que l'octroi de ce prêt était la « bonne solution » pour conserver les emplois au Canada et assurer la compétitivité de l'entreprise.

Le ministre a tenu à souligner que la « position de l'entreprise avait évolué » et que les discussions avec le gouvernement avaient ainsi pris une autre tournure.

Alain Bellemare, le président et chef de la direction de Bombardier, semblait très heureux de la nouvelle, même si les fonds, étalés sur quatre ans, sont bien moins généreux que l'espéraient initialement l'entreprise et le gouvernement québécois.

M. Bellemare a remercié plusieurs fois le gouvernement canadien et a affirmé que l'entreprise était « très, très contente » du prêt du gouvernement fédéral.

« Quelle belle journée pour Bombardier », avait-il lancé d'entrée de jeu.

Depuis décembre 2015, la société demandait à Ottawa d'imiter le gouvernement québécois de Philippe Couillard, qui a injecté 1 milliard $ US dans la CSeries en échange d'une participation de 49,5 % dans le programme.

Alors qu'elle éprouvait des difficultés financières, Bombardier avait également vendu une participation de 30 % de sa division ferroviaire pour 1,5 milliard $ US à la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ).

Au dernier sommet économique de Davos, en janvier, le premier ministre Couillard n'avait pas voulu spéculer sur la possibilité qu'Ottawa puisse investir dans un autre projet que la CSeries de Bombardier, un scénario qui augmente le risque pris par l'État québécois à l'endroit de ce nouvel avion commercial.

Après un développement marqué par des retards ainsi que des dépassements de coûts, la CSeries est finalement entrée en service en juillet dernier. Jusqu'à présent, Bombardier a reçu 360 commandes fermes pour son nouvel avion commercial.

Seulement sept appareils ont été livrés en 2016 en raison de problèmes chez Pratt & Whitney — le fabricant du moteur —, mais Bombardier s'attend à pouvoir livrer entre 30 et 35 avions cette année et entre 90 et 120 appareils en 2020.

L'an dernier Bombardier a annoncé deux restructurations touchant quelque 14 500 postes à travers le monde, dont des milliers au Québec.



Le ministre Navdeep Bains, entouré de la ministre du Patrimoine canadien et députée de la région, Mélanie Joly et d' Alain Bellemare, président et chef de la direction de Bombardier. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

L'équilibre entre santé, bien-être et esthétique.
Po
Médecine & Esthétique Magog-Orford
L'unique clinique MÉDICO-esthétique à Magog.
Venez chercher les réponses à vos questions, à savoir quels traitements sont sécuritaires et quelles technologies sont reconnues scientifiquement efficaces.
La St-Valentin approche!
L'unique clinique médico-esthétique à Magog!
Prenez rendez-vous dès aujourd'hui avec Dr. Dorothée Garant, md
Médecine esthétique (spécialiste en médecine familiale)
« En toute confiance »
SERVICES OFFERTS :
- Traitement de varices - Rajeunissement cutané au laser - Traitement du double menton
- Rajeunissement des mains et du décolleté - Chirurgies mineures (kystes, lipomes)
- Traitement des verrues - Examen préemploi
2400, rue Principale Ouest, Magog
819 847-4449 po-plus.com
5137586

AU VIEUX DULUTH®
Soupe du jour
Incluse avec un plat principal de ce napperon
Entrées
3,95$
Au gratin 2$ de plus
Escargots à la bourguignonne
Apportez votre vin et bière!
Dimanche au jeudi
Vos étoiles en spécial*
Plats principaux
14,95$ Brochette de poulet
15,95$ Médaillon de porc
19,95$ Médaillons de filet mignon et 3 crevettes papillon
17,95$ Filet de doré
Soupe du jour incluse!
Desserts
2,95$ Baklava
3,95$ Brownie
3,95$ Crème caramel
845, rue Principale, Granby (dans les Galeries de Granby) 450 360-0444 www.auvieuxduluth.com
*Offre valide dans les restaurants Au Vieux Duluth® participants pour une durée limitée. Fêtes et jours fériés exclus. *Ces offres peuvent être annulées en tout temps sans préavis.
5128183

VOL À MAIN ARMÉE DANS UNE TABAGIE

Il s'enfuit en métro

ISABELLE DUCAS
La Presse

Un voleur a fait feu sur la caissière d'une tabagie et l'a gravement blessée au cou, hier en mi-journée, dans le quartier Centre-Sud, à Montréal. Le malfaiteur s'est ensuite emparé du contenu de la caisse et est parti tranquillement vers la station de métro Frontenac, juste en face, vraisemblablement toujours en possession de son arme.

Le drame s'est produit vers 12 h 40 à la Tabagie Place Frontenac, dans la rue Ontario.

La femme de 41 ans, qui était seule dans le commerce, a été conduite par ambulance à l'hôpital quelques minutes plus tard, consciente mais dans un état jugé critique.

Un seul coup aurait été tiré, selon les témoins. Un impact de balle était visible dans la vitrine du commerce. Les enquêteurs procéderont à une analyse balistique pour déterminer le type d'arme utilisé.

« D'après les images captées par les caméras du centre commercial et de la STM, le suspect aurait pris le métro à la station Frontenac », a indiqué le sergent Benoît Boisselle, du Service de police de la Ville de Montréal (SPVM). « Des enquêteurs et des maîtres-chiens ont été appelés pour tenter de retrouver l'arme du crime à proximité, mais ils n'ont pas pu la localiser. »



Le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) demande l'aide du public afin d'identifier et de localiser l'auteur du vol qualifié et de la tentative de meurtre survenus peu avant 13 h mardi à la Place Frontenac. — IMAGE SPVM

Une journée d'enfer

La Tribune

SHERBROOKE — Une Sherbrookoise vécu un lundi d'enfer alors qu'elle aurait été séquestrée et battue pendant plus de six heures.

L'auteur allégué de ces gestes, Pierrot Lapierre, sera évalué en psychiatrie légale. L'individu de 51 ans a été amené, mardi au palais de justice de Sherbrooke, pour faire face à six chefs d'accusation. Sa comparution a été reportée le temps que son aptitude à faire face aux procédures judiciaires soit évaluée.

S'il est déclaré apte, il sera accusé de séquestration, de voies de fait grave, de voies de fait armées, de menaces de mort et d'entrave au travail des policiers.

C'est un différend avec la femme qui l'hébergeait qui serait à l'origine de cette affaire. « Il l'aurait battue une bonne partie de la journée. Il l'a frappée à coups de pied et à coups de poing à une quarantaine de reprises. Il aurait aussi utilisé des béquilles pour la frapper à nouveau », explique le porte-parole du Service de police de Sherbrooke, Martin Carrier.

Le suspect aurait aussi tenté d'étrangler la victime avec le fil de recharge de cellulaire.

« Au cours de la journée, il aurait forcé la victime à manger de la nourriture pour chat », mentionne l'agent Carrier. L'homme aurait quitté les lieux quelques instants. Le temps de reprendre ses esprits, la victime a contacté le 9-1-1. Les policiers se sont présentés sur place rapidement.



5123031



*Offre mensuelle de location pour une période de 30 mois pour un total de 30 paiements par l'entremise de Services Financiers Acura, sur approbation de crédit. Cette offre porte sur les modèles Acura RDX AWD 2017 (TB4H3HJNX)/Acura MDX SH-AWD[MD] 2017 (YD4H2HJNX) neufs. Franchise de kilométrage total de 40 000 km; frais de 0,15$ le kilomètre excédentaire. Transport, préparation et la surcharge sur le climatiseur de 100$ inclus. Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 $ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15$), assurances, immatriculation et options sont en sus. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Acura du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Acura pour plus de détails. ◊Le boni d'anniversaire de 1 000$ / 2 000$ est offert à l'achat, à la location ou au financement d'un modèle Acura RDX AWD 2017 neuf / Acura MDX SH-AWD[MD] 2017 neuf et livré avant le 28 février 2017. Le Boni d'anniversaire peut être combiné aux taux de location ou de financement annoncés et sera déduit du prix de vente négocié, après taxes. Certaines conditions s'appliquent. Les modèles illustrés ne sont qu'à titre informatif. Les offres se terminent le 28 février 2017 et sont sujettes à changement ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Certaines caractéristiques disponibles seulement sur certaines versions. Visitez acura.ca ou votre concessionnaire Acura pour connaître les détails. ©2017 Acura, une division de Honda Canada inc. †Pour être admissible, vous devez acheter, louer ou financer un modèle Acura RDX ou MDX 2016 ou 2017, neuf et non immatriculé, entre le 1er février 2017 et le 31 mars 2017 auprès d'un concessionnaire Acura participant autorisé au Canada. Acura assumera le coût des pièces et de la main-d'œuvre uniquement pour les entretiens réguliers prévus conformément au programme d'entretien du véhicule pour une période de quinze (15) mois à partir de la date d'achat par le propriétaire d'origine ou de location-bail par le locataire d'origine, ou jusqu'à 30 000 km (selon la première éventualité). Des restrictions, exclusions et conditions s'appliquent. Pour obtenir tous les détails, veuillez visiter la page www.acura.ca/proprietaires/calculateur-dentretien **acuraquebec.ca**

5151307

LIVRAISON
Gratuite à Roxton Pond, Ste-Cécile-de-Milton et Canton-de-Granby
St-Valérien et St-Joachim avec frais
Rapide & Gratuite
Luigi's
450-991-2221
5127419



Si le ministre Gaétan Barrette a longtemps accusé les médecins de bouder son programme de supercliniques parce qu'ils « résistent à un changement de culture » et qu'ils « ne veulent pas travailler les soirs de fin de semaine », le ton avait changé, mardi. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Aucune clinique-réseau ne fermera le 1er avril, assure Gaétan Barrette

ELISABETH FLEURY
Le Soleil

Le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, assure qu'aucune clinique-réseau ne fermera ses portes le 1er avril.

« On travaille en collaboration avec la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ), qui est très active dans ce dossier-là », a dit le ministre Barrette en marge d'une annonce sur la construction d'un nouveau CHSLD à Québec, mardi.

Début novembre, *Le Soleil* rapportait que le ministre de la Santé avait décidé d'abolir le 1er avril prochain, soit un an plus tôt que prévu, le financement du modèle actuel des cliniques-réseau pour les forcer à adhérer à son programme de supercliniques. Depuis, plusieurs cliniques-réseau de la capitale ont annoncé n'avoir d'autre choix que de mettre la clé sous la porte de leur sans-rendez-vous, évoquant le manque de médecins pour répondre à l'obligation des heures d'ouverture élargies.

Si le ministre Barrette a longtemps accusé les médecins de bouder son programme de supercliniques parce qu'ils « résistent à un changement de culture » et qu'ils « ne veulent pas travailler les soirs de fin de semaine », le ton avait changé, mardi.

« Nous travaillons étroitement avec la FMOQ pour faire en sorte que les effets visés par la loi 20 soient maximaux et dans les délais entendus, et ça vaut pour les supercliniques. [...] Encore en fin de semaine, il y a eu des rencontres avec le président de la FMOQ pour faire en sorte que tout ça s'actualise », a dit le ministre de la Santé, ajoutant qu'il n'avait « pas d'indications aujourd'hui que des cliniques vont fermer » et qu'il y aura une diminution de services le 1er avril.

Le ministre n'a pas voulu dire comment sera réglé le problème des effectifs médicaux, pas plus qu'il n'a voulu préciser si la date butoir du 1er avril sera repoussée. « Je ne ferai pas plus de commentaires compte tenu du fait qu'il y a des discussions qui ont lieu », a simplement dit le ministre, refusant de faire état de ses relations avec la FMOQ « sur la place publique ».

« Mais rassurez-vous, l'accès va en s'améliorant dans la région de Québec et au Québec, et ça va passer par les supercliniques », a-t-il insisté.

« Nous travaillons étroitement avec la FMOQ pour faire en sorte que les effets visés par la loi 20 soient maximaux. »

— Le ministre de la Santé, Gaétan Barrette

Me PIERRE BÉLANGER, notaire
Cessionnaire des greffes de Me Louise-Marie Lemieux et de Me Pierre Noiseux.
Testament, règlement de succession, ouverture de régimes de protection, mandats en cas d'inaptitude, financement, immobilier.
450 777-7005
85, rue Grove, Granby
pbelanger@notarius.net
5123074

MÉDECIN
DR STEPHAN GAMACHE M.D
20 ans de pratique dans la région
CMIE
Clinique médicale privée
BROMONT
Médecine générale
Prise en charge
Infiltrations articulaires et autres
Formulaires (Permis de conduire, CSST, etc.)
Rendez-vous d'urgence
1 844 332-2430
clinique-cmie.com
858, rue Shefford, Bromont (QC) J2L 1C3
5137156

ARMOIRES DE CUISINES DIMENSIONS
Suivez nous sur
Au plaisir de réaliser ensemble votre projet!
Luc Landry, propriétaire
Designer cuisiniste
Nicole Desautels
ESTIMATION GRATUITE
SERVICE DE DESIGNER D'INTÉRIEUR
SALLE DE MONTRE
152, RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE I 450 263-4448
5128177

LE NOURRISSON S'ÉTOUFFAIT AVEC SON LAIT

En prison pour avoir secoué son bébé

JUSTINE MERCIER
Le Droit

Un père de famille de l'Outaouais a été condamné à passer 12 mois derrière les barreaux après avoir secoué son bébé de cinq mois qui venait de s'asphyxier en buvant du lait.



Un père de famille de l'Outaouais a été condamné à passer 12 mois derrière les barreaux après avoir secoué son bébé de cinq mois qui venait de s'asphyxier en buvant du lait. — PHOTO 123RF

Les faits que l'homme dans la vingtaine a d'abord tenté de cacher, pour ensuite tout avouer, remontent à 2013. Pendant que la mère dort, le père du bébé, à l'époque âgé de cinq mois et demi, lui donne son biberon en l'installant dans sa chaise inclinée.

« Afin que le biberon tienne en place, [le père] place une serviette de façon à soutenir la bouteille et permettre l'écoulement du lait en continu dans la bouche du nourrisson, lit-on dans la décision rendue par le juge Richard Laflamme. Laissant l'enfant sans surveillance, le père s'affaire à faire la vaisselle en plus de discipliner les deux autres enfants du couple dans le salon. Pendant ce temps, l'enfant s'asphyxie avec son lait et démontre des signes évidents de détresse ; il avait une teinte bleutée et ne répondait plus au stimulus. »

Le père a admis qu'en s'apercevant de l'état de son bébé, il a été pris de panique et l'a secoué « afin qu'il reprenne ses sens ». « La preuve démontre, hors de tout doute, que l'enfant a subi un traumatisme dont les séquelles sont de moyennes à sévères, précise-t-on dans le jugement. Il y a eu détachement de la rétine ainsi que deux hématomes au cerveau. Il a été hospitalisé un mois et demi. »

Dans les jours suivant les événements, le père n'a pas informé la mère de ce qui s'était produit, et n'a pas consulté malgré la détérioration de l'état du bébé, qui « vomissait sans cesse ». Après une visite au CLSC puis à l'hôpital, le nourrisson s'est retrouvé au Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario, où l'hypothèse du syndrome du bébé secoué a été retenue.

Après avoir nié toute responsabilité lors de plusieurs rencontres avec les policiers, le père est passé aux aveux.

L'accusation de négligence criminelle causant des lésions corporelles a valu au père l'imposition d'une peine de détention de dix mois, à laquelle se sont ajoutées d'autres peines de 15 à 30 jours de détention pour menaces et bris d'engagement dans d'autres dossiers.

carrières et professions
lavoixdelest.workopolis.ca
workopolis.com Workopolis logo NB

carrières et professions
lavoixdelest.workopolis.ca
workopolis.com Workopolis logo NB

Granby
Ville rayonnante

Joignez-vous à une équipe dynamique dans le domaine municipal. Nous recherchons des personnes compétentes pour pourvoir le poste suivant :

TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN APPROVISIONNEMENTS DIVISION APPROVISIONNEMENTS - SERVICE DES FINANCES

Poste temporaire (remplacement de congé maladie)

Concours nº 1714

Veuillez consulter le site Web www.ville.granby.qc.ca pour obtenir plus de renseignements quant aux exigences de ce poste et au processus de mise en candidature.

La Ville de Granby applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les minorités visibles et ethniques, les Autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature. Certaines mesures d'adaptation peuvent également être offertes aux personnes handicapées. Pour plus amples informations, nous vous invitons à communiquer par courriel au rh@ville.granby.qc.ca.

5150697

HYUNDAI Cowansville

recherche un(e)

- CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES

• Avec expérience • Aptitudes pour la vente
• Consciencieux(euse) • Dynamique • Bilingue

Contactez M. Pierre Bernard au 450 263-3000 • pbernard@hyundaicowansville.ca

5150479

ARGON 18 NW NORTHWAVE GIANT THULE SWEDEN Liv
VELOGARE
VENTE • ATELIER MÉCANIQUE • LOCATION
GARNEAU DCO KUOTA velec
450.777.4438 • velogare.com
71 Denison Est, Granby

5128858

DANIEL TOUCHETTE
ARPENTEUR • GÉOMÈTRE

• Ouverture de lignes • Zonage agricole • Arpentage industriel
• Certificat de localisation • Implantation de bâtiments
• Arpentage de terres • Arpentage de précision
• Piquetage • Bornage • Cadastre • GPS

474, rue Desjardins Sud, Granby
450 777-8883
15, boul. Bromont, bur. 100, Bromont
450 534-0028
arpenteur@danieltouchette.ca
www.danieltouchette.ca



Émilie Martin-Ouellet, a.-g. Geneviève-Ilou Boucher, a.-g. Daniel Touchette, a.-g.

5133837

Dépanneur A+ DÉPANNEUR Amical BIÈRE & VIN



Caisse de 18 bouteilles **20,99$**



GRANDE VARIÉTÉ DE VINS



Gros muffin ou croissant fromage et bacon + café 12 oz

TIRAGE
SOUPER-SPECTACLE POUR DEUX PERSONNES
Gracieuseté du Théâtre des Tournesols Cowansville

789, rue St-Jacques, Granby • 450 375-4806

5141477

Planifiez vos volontés pour une tranquillité d'esprit !



Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI
DEPUIS 1927

Se recueillir, se retrouver.

La planification de vos volontés n'a pas à être compliquée.
Nos conseillers aux familles s'assureront de rendre
votre processus de décision simple.

Cowansville 450 266-6061 • Lac-Brome 450 243-1616 • Bedford 450 248-2911

WWW.COMPLEXBM.COM

5126080

La Clef du Sommeil inc.

Saviez-vous qu'une femme sur deux souffre de l'apnée du sommeil?



Source: Franklin, K.A., et al., Sleep apnoea is a common occurence in females. Eur Respir J, 2012

www.laclefdusommeil.ca

3003, rue Brodeur Ouest,
St-Alphonse-de-Granby 450 991-3838
AUSSI DRUMMONDVILLE ET ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

5126723

AUTOCHTONES TUÉES OU DISPARUES

La commission sortira des sentiers battus

KRISTY KIRKUP
La Presse canadienne



Michèle Audette, ancienne présidente de l'Association des femmes autochtones du Québec, puis du Canada, est l'une des cinq commissaires.
— PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — La commissaire en chef de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées a prévenu mardi les Canadiens qu'ils ne devraient pas s'attendre à assister à des audiences classiques de commissions d'enquête, qui ressemblent souvent à un procès.

La juge à la retraite Marion Buller a précisé que l'enquête permettra plutôt aux Autochtones de raconter leur histoire à leur façon, dans un cadre souple.

Les membres de la commission avaient organisé une conférence de presse mardi à Ottawa pour faire le point sur les préparatifs, alors que des voix s'élèvent pour critiquer le mandat de l'enquête nationale et sa lenteur à démarrer. M[me] Buller a souligné mardi qu'elle comprend la frustration de certains, mais elle a dit préférer que la commission amorce ses travaux sur des bases solides.

L'avocate principale de la commission, Susan Vella, a par ailleurs rappelé que l'enquête nationale, qui doit toujours amorcer ses travaux ce printemps, sortira des sentiers battus d'un strict point de vue juridique. Le cadre sera souple, a-t-elle indiqué, et les commissaires pourront obtenir de l'information qui ne serait pas admissible en preuve au tribunal. La commission sera aussi très inclusive envers les lesbiennes, les personnes bispirituelles et les transgenres.

M[e] Vella a par ailleurs rappelé que la commission ne visitera que les endroits où elle aura été invitée. Si une communauté ne se sent pas prête à relater son traumatisme en public, la commission respectera ce choix, a promis la procureure.

Le gouvernement fédéral a réservé 53,8 millions $ pour cette enquête nationale, qui devrait durer deux ans. Jusqu'ici, moins de 10 % du budget a été dépensé, a indiqué mardi M[me] Buller. La commission souhaite consacrer la majeure partie de son budget à la collecte de preuves, à la recherche et aux entrevues avec les survivantes et les familles.

La commission n'a pas encore fixé de calendrier pour ses audiences publiques, a indiqué M[me] Buller, une Crie de la Saskatchewan, qui a été en 1994 la première Autochtone nommée juge à la Cour provinciale de Colombie-Britannique.

Le mandat des commissaires est « d'examiner et de faire rapport sur les causes systémiques de toutes les formes de violence faite aux femmes et aux filles autochtones au Canada en regardant les tendances et les facteurs sous-jacents ». Les commissaires pourront entendre des témoignages « pertinents » d'hommes autochtones, mais leur cas ne fera pas l'objet d'une enquête plus approfondie, a prévenu M[e] Vella.

La commission doit présenter un rapport provisoire d'ici l'automne 2017 et un rapport final d'ici la fin 2018. Michèle Audette, ancienne présidente de l'Association des femmes autochtones du Québec, puis du Canada, est l'une des quatre autres commissaires. M[me] Audette a aussi été sous-ministre associée à la condition féminine au gouvernement du Québec.

LT
RÉFRIGÉRATION & CLIMATISATION
LUC THERRIEN INC.

VOUS SEREZ TOUJOURS BIEN !



CET HIVER FAITES UNE UTILISATION JUDICIEUSE DE L'ÉNERGIE !

Nous vous offrons :
- Les plus grandes marques en chauffage pour plus de confort, de performance, de fiabilité et d'économies d'énergie YORK Chauffage et climatisation FUJITSU
- Des produits éligibles aux subventions et aides financières gouvernementales
- Les garanties les plus solides sur le marché

OPTIONS DE PAIEMENT EXCEPTIONNELLES avec : FINANCIÈRE SNAP RÉSIDENTIEL

Luc Therrien
Pdg

190, rue Robinson Sud, Granby 450 777-3933
www.refrigerationlt.com
Licence R.B.Q.: 8004-4563-63

5128838



PAPETERIE ATLAS
32 Boul. Pie IX (coin Boivin) Granby Qc. J2G9G9
Tél. 450-777-4039 fax 450-777-2332
www.papeterieatlas.com



5145275

Publireportage

LES QUESTIONS FRÉQUENTES QUI NOUS SONT POSÉES CONCERNANT LE RACHAT D'OR

Q. Est-ce que vous pouvez faire d'autres bijoux avec mes vieux bijoux?
R. Ce n'est vraiment pas recommandé. Vos anciens bijoux contiennent des soudures et régulièrement de nombreuses impuretés qui se transformeront en porosité (microbulles d'air) dans le nouveau bijou, ce qui en fera un bijou plus fragile avec une faible longévité.

Q. Toutes les bijouteries donnent-elles le même prix pour l'or?
R. Non. Le prix peut toujours varier d'un commerce à un autre. Nous sommes réputés pour donner plus que la compétition pour le rachat ou la récupération de vos vieux bijoux en or ou en argent.

Q. Est-ce vrai que vous offrez plus en note de crédit à votre commerce que si vous me donniez un chèque comme mode de paiement?
R. Absolument. Lorsque nous achetons de vous des bijoux pour refonte, nous vous offrons deux possibilités, soit un mode de paiement unique par chèque en date de la journée même, soit nous doublons ce montant en note de crédit si vous décidez de vous gâter. Et naturellement, une note de crédit n'a aucune date limite.

Q. Est-ce le bon temps pour vendre mes vieux bijoux?
R. Nous croyons que oui. Le prix de l'or est toujours basé en dollars US. À la fin de 2013, le dollar canadien versus le US valait la même chose mais depuis, il en coûte 30 % pour changer de l'argent canadien en US. Donc, l'or basé à 1 200 $ US l'once vaut en réalité 1 600 $ CAN l'once.

Q. Est-ce- bien long pour faire ces tests d'or et ça coûte combien?
R. Les tests ne sont pas longs à faire. Vous n'avez pas besoin de rendez-vous. Nous faisons ces tests devant vous en prenant le temps de vous expliquer les différences entre les teneurs d'or et il n'y a pas de frais pour exécuter ces tests, même si vous remettez votre décision à plus tard.

SAVIEZ-VOUS QUE ?

- Il y a 31,1035 grammes dans une once de Troy.

- Le Canada est le septième pays mondial producteur d'or avec une quantité de 110 tonnes annuellement. Le premier pays étant la Chine avec une production annuelle de 375 tonnes, suivie de l'Australie avec 270 tonnes et des États-Unis avec une production annuelle de 237 tonnes.

- L'or pur est du 24 carats (Karat ou kT). Si votre bijou est en or 10 carats, cela signifie qu'il est composé de 10 parties d'or pur et de 14 parties d'alliage, pour faire un total de 24. Par contre, si votre bijou est en or 14 carats, il sera composé de 14 parties d'or pur et de 10 parties d'alliage pour toujours totaliser 24. En conclusion, un bijou en or 18 carats sera composé de 18 parties d'or pur et de 6 parties d'alliage.

- **Nous sommes détenteurs d'un permis de la Sûreté municipale de Granby.**

159, rue Principale, Granby • 450 372-2780
www.bijouteriegervais.ca

Fermé les dimanches et lundis

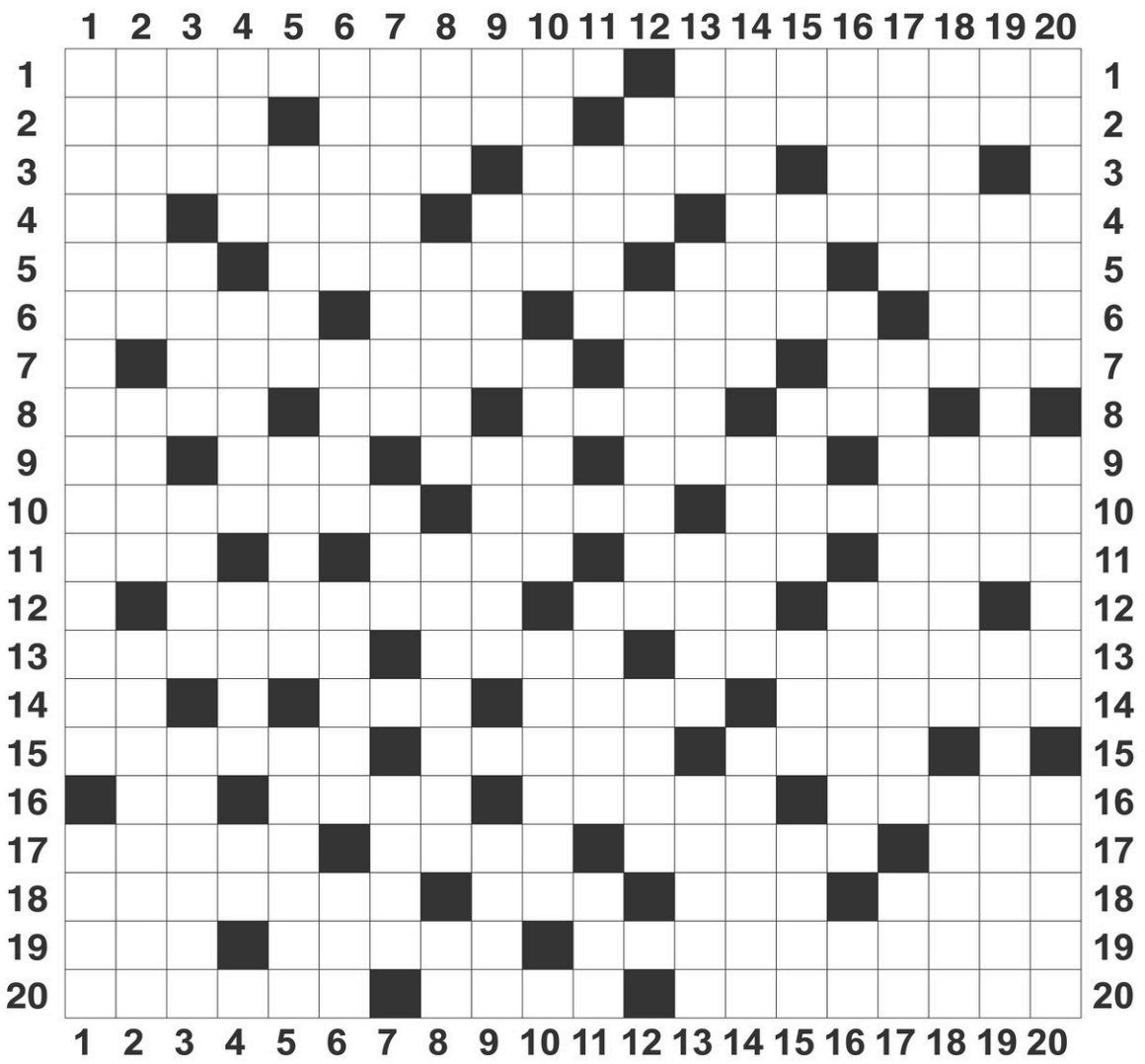
**Le prix des métaux est quoté à la bourse et est sujet à un changement quotidien.*

GERVAIS
Depuis 1965
Bijoutiers • Horlogers
Joailliers
Gemmologue gradué (GIA)

L'Extra

Problème n° 762

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1. Élire à une très forte majorité - Voix donnée en matière d'élection.
2. Se marrer - Ventiler - Faire des détonations.
3. Empêchement - Patronne de l'Alsace - Petit if.
4. Vaut 3,1416 - Irlande - Dieu germanique - Liens solides.
5. Poème - Réciter avec monotonie - Aire - Grillé.
6. Caillou - Boulevard - Stupéfait - Chinois né en 1893.
7. Traquer - Obtenue - Astronaute américain.
8. Aussi - Division du temps - Flaire - Alphonse IX.
9. Le premier prix - Pareil - Service de 1943 - Implore - Arrivé à terme.
10. Égalisés - 28,35 g - Pas artificiel.
11. Père de Sem - Portion d'espace - Échange - D'un parti anglais.
12. Italiens - Véhicule lent - Indifférent.
13. Enlever les aspérités - Fromage grec - Poissons voraces.
14. Lawrencium - Avant l'été - Pilastre cornier - Soutient.
15. Période géologique - Caribou - Connue pour ses prunes.
16. Néon - Question d'un test - Administrer - Gaines.
17. Centre urbain - Grand-père - Libertaires - Fourre-tout.
18. Argent - Savoir-faire - Police des USA - Consacré.
19. Après bis - Clarté faible - Discipline.
20. Construits - Écolo - Tenir tête.

VERTICALEMENT

1. Système électoral - Donne sa voix dans une élection.
2. Pulsions sexuelles - Triangle en concert - Railler.
3. Fourrage - Répétition d'un son - En direction de - Plante potagère.
4. Stupide - Aiguë - Risquée - Peuple chinois.
5. Secourir - Usé - Incrustation décorative.
6. Inviolable - Tient secret - Casque en métal - Bouquinés.
7. Fêter - Petit singe - Flamberge.
8. Colère - Myriapodes - Handicapé - Ultraviolet.
9. Équerre - Retranchée - Buste - Décoré.
10. Dégradé - Coule en France - Port du Maroc.
11. Prononcer - Très fatigué - À l'aube.
12. Conifère - Gros temps - Préfixe qui multiplie.
13. Utile en cuisine - Attacher - Réduit en poudre - Situation pénible.
14. Se dit d'une soeur - Prodigieux - Le Qatar en fait partie.
15. Note - Porteur de l'information génétique - S'oppose au progrès - Désert - Grande glaciation.
16. Argent - Le moi - Habillées - Tellement.
17. Enlever de force - Bras droit - Méprisable.
18. Tumeur bénigne - Recourbé - Rongent.
19. Mère des Titans - Désaltérer - Anneau de mariage.
20. Abrasion - Époux de Pénélope - Couper.

Extra08_février_17

SOLUTION

Problème n° 761

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	B	A	T	M	A	N	■	F	R	A	N	K	E	N	S	T	E	I	N	■
2	A	M	I	E	■	A	T	O	N	I	E	■	P	A	N	■	T	R	E	S
3	R	E	F	L	E	C	H	I	■	L	U	T	I	N	■	B	A	R	R	E
4	B	U	■	E	T	R	E	■	A	L	F	A	■	S	T	A	T	I	O	N
5	E	T	A	■	H	E	R	I	T	E	■	S	E	O	U	L	■	T	N	T
6	B	E	R	C	E	■	M	U	R	E	E	■	R	U	E	L	L	E	■	I
7	L	■	M	A	R	T	E	L	E	■	M	A	R	K	■	O	A	S	I	S
8	E	T	E	S	■	I	S	E	■	J	U	T	E	■	A	N	S	■	C	■
9	U	R	■	S	E	L	■	S	P	A	■	T	R	A	I	N	■	C	O	R
10	E	U	N	E	C	T	E	■	O	V	N	I	■	E	S	E	R	I	N	E
11	■	C	U	■	L	■	N	A	N	A	■	R	A	R	E	■	O	T	E	S
12	J	■	I	S	O	L	A	N	T	■	A	E	R	E	■	P	U	R	■	T
13	A	T	T	I	S	E	■	O	E	I	L	■	E	S	C	A	L	O	P	E
14	M	E	■	T	■	S	U	R	■	N	E	F	S	■	A	L	E	N	E	S
15	E	M	M	E	L	E	■	M	E	S	S	E	■	O	R	I	N	■	I	■
16	S	P	I	■	I	S	B	A	■	P	E	T	O	N	■	S	T	A	N	D
17	B	E	N	N	E	■	U	L	V	E	■	A	B	C	E	S	■	M	A	O
18	O	R	E	A	D	E	S	■	A	C	E	R	E	■	M	A	L	A	R	T
19	N	E	T	S	■	S	C	O	U	T	■	D	I	V	I	D	E	N	D	E
20	D	E	S	E	R	T	■	S	T	E	R	E	R	■	S	E	T	T	E	R

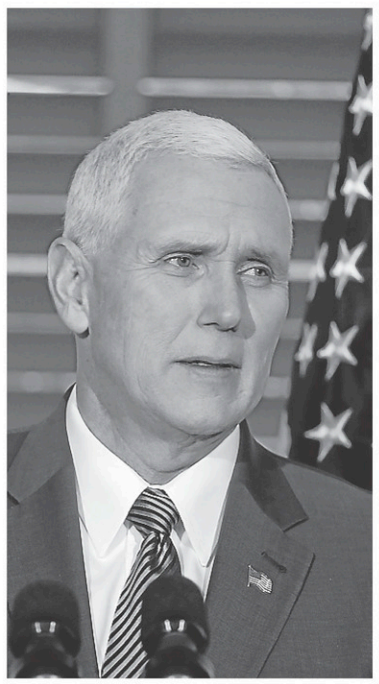
SÉNAT

La secrétaire à l'Éducation de Trump confirmée de justesse

Associated Press

WASHINGTON — Le Sénat américain a approuvé de justesse la candidature de la controversée candidate au poste de secrétaire à l'Éducation, Betsy DeVos, alors que le vice-président Mike Pence a dû imposer son vote pour briser l'égalité de cette confirmation historique.

Deux élues républicaines s'étaient jointes aux démocrates pour tenter, sans succès, de faire avorter la nomination de la riche donatrice du Parti républicain. L'historien du Sénat a annoncé que M. Pence avait été le premier vice-président de l'histoire à briser l'égalité d'un vote pour une nomination au cabinet.



Mike Pence a été le premier vice-président de l'histoire à briser l'égalité d'un vote pour une nomination au cabinet.— PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les démocrates dénonçaient le manque d'expérience de Mme DeVos et ses intérêts financiers dans des organisations faisant la promotion des écoles à charte — des établissements financés par le public qui sont indépendants du système d'écoles publiques. Mme DeVos s'est engagée à se distancier de ces organisations.

Les républicaines Susan Collins, du Maine, et Lisa Murkowski, de l'Alaska, craignaient pour leur part que l'intérêt accru de Mme DeVos envers les écoles à charte ne nuise aux écoles publiques en régions éloignées dans leur État.

Malgré cette victoire, Betsy DeVos est sortie écorchée du processus de nomination. Elle a fait face à plusieurs critiques, et certains l'ont même ridiculisée pour ses faux pas et sa confusion pendant les audiences.

Le président Donald Trump a accusé les démocrates de tenter de torpiller les progrès en éducation.

Betsy DeVos, âgée de 59 ans, est la femme de Dick DeVos, le riche héritier de la firme marketing Amway. Elle a passé plus de deux décennies à faire la promotion des écoles à charte et des programmes de bons d'études financés par le public dans les écoles privées.



5123137

DÉCRET CONTROVERSÉ SUR L'IMMIGRATION

Trump se tourne vers San Francisco

Agence France-Presse

WASHINGTON — Donald Trump tentait mardi de faire monter la pression sur la gravité de la menace terroriste pesant sur les États-Unis, à quelques heures d'une audience cruciale à San Francisco sur le devenir de son décret controversé sur l'immigration. Celle-ci n'a toutefois pas encore tranché sur la question.

En recevant les shérifs de plusieurs comtés, le président américain a martelé que le décret, qui bloque temporairement l'entrée des ressortissants de sept pays à majorité musulmane, était un document de « bon sens » et qu'il était « très important pour le pays » afin de le protéger, selon lui, du terrorisme.

Comme si elle anticipait un revers, la Maison-Blanche s'est employée à minimiser la portée de la décision à venir de la Cour d'appel fédérale de San Francisco, qui a fait savoir via son porte-parole qu'une décision pourrait être rendue cette semaine.

« La question porte sur la suspension temporaire (du décret), cela n'a rien voir avec le fond du dossier », a martelé Sean Spicer, porte-parole de Donald Trump, lors de son point de presse quotidien. « C'est la raison pour laquelle nous sommes confiants », a-t-il ajouté.

Le président républicain, qui a multiplié au cours du week-end les tweets incendiaires visant le juge de Seattle qui avait suspendu l'application du décret et le système judiciaire en général, est-il prêt à accepter un nouveau revers judiciaire ?

« Bien sûr, le président respecte la branche judiciaire, mais le président a le pouvoir de faire ce qui est nécessaire pour garantir la sécurité du pays », a répondu son porte-parole.

Dans un tweet, Donald Trump avait tenté de faire passer par avance le juge pour responsable de toute future attaque sur le sol américain : « Si quelque chose arrive, tenez-le pour responsable ainsi que le système judiciaire », avait-il lancé, provoquant de vives condamnations à travers les États-Unis.

Le secrétaire à la Sécurité intérieure, John Kelly, a estimé mardi que les juges qui bloquent le décret de son gouvernement vivaient « presque comme dans une bulle ». « Si quelque chose tourne mal parce qu'on a laissé des gens entrer, on ne demande pas de comptes au juge pour sa décision, c'est moi que l'on vient voir », a-t-il ajouté, lors d'une audition devant le Congrès.

Donald Trump n'a pas exclu que l'affaire remonte jusqu'à la Cour suprême tout en affirmant espérer que cela ne soit pas nécessaire.



Sean Spicer, porte-parole de Donald Trump. — PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

Si la Cour suprême en était saisie, il faudrait une majorité de cinq juges sur huit pour infirmer la décision de la cour d'appel. Ce scénario est loin d'être acquis, la plus haute instance judiciaire américaine étant actuellement divisée idéologiquement entre quatre magistrats conservateurs et quatre magistrats progressistes.

« MALHONNÊTETÉ TOTALE DES MÉDIAS »

Au-delà des magistrats, le président républicain, qui défend bec et ongles ce décret qui interdit pour 3 mois l'entrée des ressortissants de sept pays (Iran, Irak, Libye, Somalie, Soudan, Syrie, Yémen), s'en est aussi pris avec virulence aux journalistes.

« Je comprends, mieux que personne, la malhonnêteté totale des médias », a-t-il déclaré mardi.

Lundi, il avait accusé les médias d'avoir passé sous silence certaines attaques perpétrées par des « terroristes islamiques radicaux ». « On est arrivés à un point où (les attaques) ne sont même plus rapportées par les médias », avait-il affirmé, contre toute évidence.

La Maison-Blanche a diffusé un peu plus tard une compilation de 78 attentats perpétrés au cours des deux dernières années, affirmant que la plupart d'entre eux n'avaient « pas reçu l'attention médiatique qu'ils méritaient ».

La liste contient nombre d'attentats qui ont été des dominantes médiatiques mondiales pendant plusieurs jours, comme les attentats du 13 novembre 2015 à Paris, l'attentat de Nice au camion meurtrier le 14 juillet 2016 ou encore la fusillade de San Bernardino en Californie en décembre 2015.

Près de 130 entreprises, basées en majorité dans la Silicon Valley, dont Facebook, Google, Microsoft, Twitter et Apple, se sont jointes à la plainte contre ce décret signé le 27 janvier. Elles dénoncent notamment les « dommages importants pour le commerce américain, l'innovation et la croissance » qui en découlent.

Quelque 53 % des Américains contestent le décret limitant l'immigration (47 % l'approuvent), selon un sondage CNN, et 51 % s'y opposent (45 % l'approuvent), selon un sondage CBS.

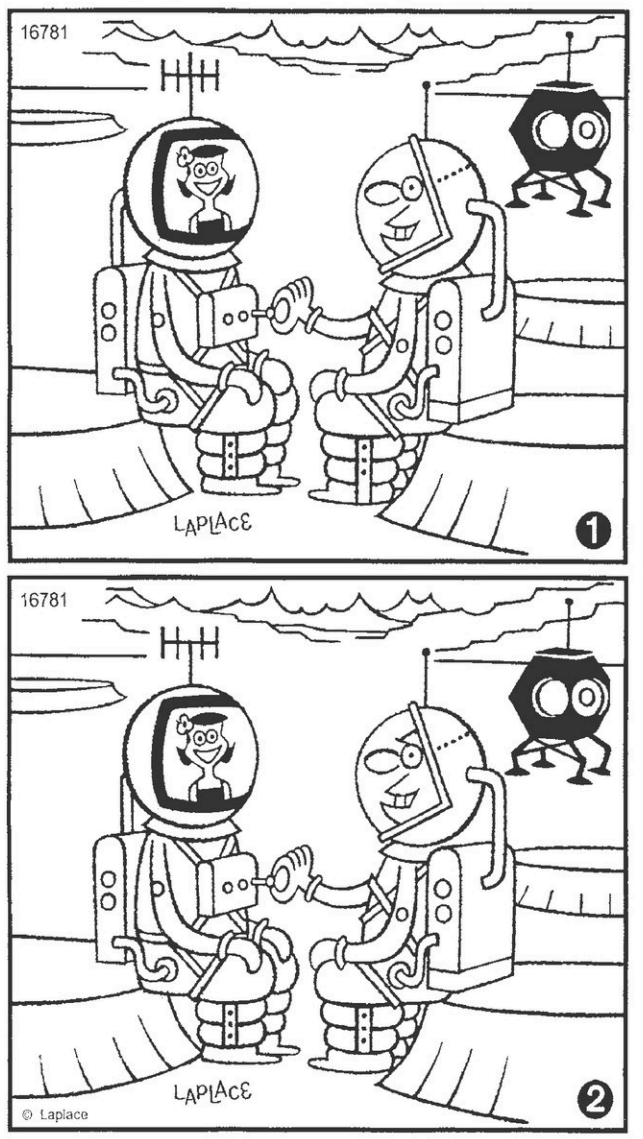
Mais le président républicain affirme que ces enquêtes d'opinion sont fausses. « Tous les sondages négatifs sont de fausses informations, comme les sondages de CNN, ABC, NBC lors de l'élection », a-t-il tweeté lundi matin. « Désolé, mais les gens veulent la sécurité aux frontières et des contrôles extrêmes ».



5127391

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



SOLUTION

1 Gant gauche de l'astronaute de gauche plus petit. **2** Tuyau plus court derrière le casque de l'astronaute de gauche. **3** Une barrette en moins sur l'antenne TV. **4** Cratère plus large derrière l'astronaute de gauche. **5** Le front de l'astronaute de droite est indiqué. **6** Arrière de son col non indiqué. **7** La semelle de sa botte est incomplète. **8** Bas de son réservoir incomplet.

8 février 2017

0208_OBSERV_VDE



5127749

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est



Pour des RÉSULTATS
BERNARD est là !

- SUCCESSION
- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- IMMEUBLE À REVENU
- VENTE ET ACHAT

BERNARD **ROUSSELLE**
Courtier immobilier
450 521-7211

7685 Condos à vendre

À VENDRE OU À LOUER, rue St-Michel, libre 1er mars, 450 776-0031.

7737 Logements à louer Granby

104 PINARD, grands 5½, 2e et 3e ét., entièrement rénovés, références, enquête de crédit requise. Libres imm. Promotion disponible. 450 777-5613, Nancy ou François

2 GRANDS 3½, février et mars, références demandées. 450-372-0557.

2½, RUE GILL À 415$; ST-JACQUES, 395$, Rabais de 50$/ms pour les 6 premiers mois. 450 776-0031

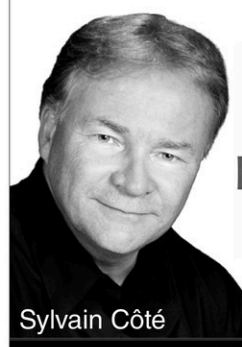
5½, MEUBLÉS, à louer pour 6 mois, rue Jean Talon, 450-521-1662.



2354
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

VOS COURTIERS HYPOTHÉCAIRES...



HYPOTHECA
Granby.ca
450 777.HYPO (4976)



LES PLUS BAS TAUX - SERVICE GRATUIT

Plus qu'un conseiller... ... un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

2%* *Sous certaines conditions

CELL.: 450 775-9940
BUR.: 450 378-4120



RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
yvespaquette.com

7737 Logements à louer Granby

2e ÉTAGE D'UN TRIPLEX, 625$/mois, libre maintenant, non-fum., grandes fenêtres avec stores fournis, 626-A St-François, contactez Mme Genest, 450 777-4460.

4½ frais peint, inst. lav-séc. et lave-vaisselle, A/C centrale, balcon privé, libre imm. **610$ / mois.(100$ rabais jusqu'en juin) donc 510$ /mois . Info : 819 432-2835**

4½ PRÈS DES GALERIES immeub. 50 ans et +, pl. béton, frais peint et rénové, 619 Honorat-Lucier, 3e étage, 1er juillet, 610$, 450 558-7434, 450 378-5272

4½ STYLE CONDO, construction neuve, libre 1er juillet, ensolleilé, tranquille, sécuritaire, remise, à partir 800$ 514 993-0085

BEAU GRAND 4½, sect. Parc Terry Fox. Très tranquille. À partir 650$, libre imm. FAUT VOIR! 450-360-4676.

GRAND 4½, bien éclairé, 1er, 2e et 3e étage, libre imm. au 1er juil. 759 Bussière, 61 Pinard, 276-280 Denison, **450 776-2648**

GRAND 4½, idéal pour personne semi-retraitée ou seule, près poste de police, non fum., pas d'animaux 450 378-7263, 450 531-4265

RUE Bertrand, près des Galeries, 3½ et 4½, de 530$ à 720$. Libre imm. et juillet, 450-522-9235

7738 Logements à louer en région

! À partir de 3½ à 480$ / 4½ à 550$
AU COEUR DU VILLAGE
À SUTTON
Spacieux, asp. central, s. de lav., ascenseur, conciergerie. 579-436-8123

COWANSVILLE, grand 5½, remise ext., libre imm., 615$ / mois. 100$ de rabais pour les 6 premiers mois. Info : 450 776-0031

7761 Chambres à louer

BELLE, confortable, tout inclus, cuisine, stat., buanderie, Internet WI-FI, ambiance agréable sobre, non-fum., 320$, 450 776-1211

MAISON unifamilial, entrée, s/bain et cuisinette privée, meublé, tout inclus, libre, 350$, 450-372-6409

7762 Maisons à louer

5 CH. À C. 1er mars. 1,000$ par mois, électr. incl. Réf. exigées, pas d'animaux. **362 Séraphine, Ange-Gardien.** 450 293-4696.

7767 Bureaux et locaux à louer

193 DENISON EST, libre imm., 2e étage de 1000 à 3900 pi.ca. Possibilité 2 mois gratuits. À partir 11$ le pi². 450 776-0031

Bâtisse commerciale de 3000 pi.ca.
33, St-Jude Sud
Porte de chargement 12 pieds, libre imm.
Info : 450 405-7078 ou 450 776-0423

7768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

MINI-ENTREPÔTS chauffés, libres imm. Dans bâtisse neuve à St-Alphonse. 10x20 et 5x10. 450 378-8531 ou 450 531-9034.

7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

Massage pour elle et lui, la St-Valentin s'en vient, offre-toi un massage de détente à l'huile chaude, 40$. Mario au 450 775-6459

7786 Services financiers et impôts

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.
MNP syndic de faillites, **GRANBY**
450-361-559
Siège social: Montréal

7786 Services financiers et impôts

Prêt hypothécaire privé, 1er et 2e rang. Financement Brisson. 1-866-566-7081

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE ?

Depuis plus de 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

1 877 994-2433
JeanFortin.com

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS
Syndics autorisés en insolvabilité

7819 Messages personnels

1A MASSAGE DE DÉTENTE
7 JOURS/SEM. GRANBY
AMÉLIE 450 991-0877

★ A1 ROMANCE ENR ★
Service d'accompagnement.
450-405-4902

ABIA
Très jolie fille noire, reçoit et se déplace. 24h/24h. 450-330-0458

Je te reçois chez moi, discrète, propre 36C, 110 lb, 40 ans, yeux pers, lingerie. ❤ Julie ❤ 450-330-0206

★ ★ ★ JOLIE DEMOISELLE 46 ANS ★ ★★
Reçoit et se déplace 7 jours / 7.
450 558-1966

7833 Possibilités d'affaires

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES
Local Commercial à partager
Pour commerce de détail, servcies ou autres.
Excellentes conditions.
Vous avez un projet ? Nous avons une partie de la solution.
Info : Jean, 450-204-7270

7834 Offres d'emploi

CASKET HARDWARE MFG LTD
Emploi dans la région de Farnham
Poste de **JOURNALIER** disponible dans le domaine du métal. Tâches de production variées. Poste permanent, 40 h / semaine. Salaire selon compétence.
Présentez-vous au 211 rue Bérard, Farnham

7834 Offres d'emploi

AGROMEX nous embauchons !
Transformation alimentaire
Emballage et coupe de viande
Postes permanents de jour
Du lundi au vendredi de 7h-15h30
Temps supplémentaire volontaire et à volonté
Salaire de 12.99$/h à l'embauche
Toute une gamme d'avantages!
Pour tous les détails :
www.fmenard.com/emplois
Vous aussi,
faites partie de la tradition familiale!
Faites nous parvenir votre candidature à rh@fmenard.com ou par fax 450-293-4291

Employé demandé sur ferme grande culture, opérer machinerie, connaissance en mécanique, salaire en fonction des qualifications. Région Iberville. 450-357-5112

uniprix
Nous recherchons
CHEF COSMÉTICIENNE
- **L'expérience est un atout**
- **36 heures/semaine**
- **1 fin de semaine/mois**
- **1 soir/semaine**
- **Salaire horaire + commissions**

Venez porter votre CV directement à la pharmacie à l'attention de :
Sylvie Lavigne, gérante
Pharmacie Uniprix Acton Vale
725, rue de Roxton, Acton Vale
450 546-2522
ou envoyez-le par courriel à sylvie.lavigne@uniprix.com



DEWALT

Journée de l'emploi chez Stanley Black & Decker
6935, rue Picard, St-Hyacinthe

Vous êtes à la recherche d'un nouveau défi pour 2017?
Vous recherchez un emploi avec des possibilités d'avancement?
Vous voulez un emploi motivant et qui bouge?
Prenez rendez-vous avec nous pour une rencontre lors de notre journée de l'emploi qui aura lieu le 13 février 2017.

25 postes en production sont disponibles (jour, soir, nuit) et possibilité d'entrée dès février 2017!

Stanley Black & Decker est le leader mondial en matière d'outils et le fabricant #1 de meules abrasives au pays. Joignez-vous à notre entreprise qui est en pleine expansion!

Appelez au 450 774-4660 pour prendre rendez-vous.

Les entrevues auront lieu le 13 février 2017 entre 7 h et 19 h.

- Travail d'équipe dans un environnement dynamique;
- Emploi stable de 40 heures par semaine à l'année;
- Excellents avantages sociaux dès votre première journée;
- Régime de retraite;
- Bonus mensuel;
- Rabais sur les produits d'entreprise (marque DeWalt, Stanley, Bostitch et Black & Decker);
- Prime de quart (soir et nuit).

Vous n'êtes pas disponible le 13 février prochain? Faites-nous parvenir votre CV à l'adresse suivante : canadacareers@sbdinc.com

*** Seuls les candidats avec rendez-vous seront rencontrés le 13 février 2017.**

Stanley Black & Decker souscrit au principe d'équité en emploi



MAILLOUX-LOIGNON
Mme Hélène - *1936-2017*

AVIS DE DÉCÈS



À la Maison du Diapason, le 3 février 2017 est décédée entourée des siens, Mme Hélène Loignon, fille de feu Alida Smith et de feu Charles-Antoine Mailloux, demeurant à Roxton Pond.
Hélène laisse derrière elle, son époux, l'amour de sa vie depuis 57 ans, M. Raymond Loignon, maire de Roxton Pond, sa fille Martine et son gendre Mario Doré ainsi que ses petits-enfants adorés, Charles (Marie-Ève), Guillaume (Yumi), Evelyne et Anne-Sophie (Samuel). Elle laisse également dans le deuil, ses belles-soeurs, Louise Mailloux et Nicole Mailloux, les membres de la famille Loignon: Normand (Réjeanne), Lorraine (Gérard), Lorette, Lucienne, Denise et Lucille Racine. Elle manquera à ses nombreux neveux et nièces, cousins et cousines ainsi qu'à tous ses amis.

La famille recevra vos témoignages de sympathie, le vendredi 10 février 2017 de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h ainsi que samedi le 11 février de 9 h à 10 h 20 au COMPLEXE FUNÉRAIRE LE SIEUR DE GRANBY.

Les funérailles seront célébrées le 11 février à 11 heures en l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond, suivies de l'aquamation au Bio-Crématorium Le Sieur à Granby.

Un merci particulier à son infirmière Vicky qui nous a accompagnés à la maison ainsi qu'à l'équipe de la Maison du Diapason pour leur dévouement et la qualité des soins prodigués.

Le Sieur RÉSIDENCE FUNÉRAIRE Respect, Dignité et Économie — AQUAMATION Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca

BOULÉ
Gabriel - *1995-2017*

AVIS DE DÉCÈS



À l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 2 février 2017 à l'âge de 21 ans est décédé Gabriel Boulé, fils de Marie-Claude Fortin (François) et Claude Boulé (Josée).
Outre ses parents il laisse dans le deuil sa soeur Roxanne (André-Michel), ses grands-parents, Gaston et Isabelle Fortin, feu Gaston et feu Réjeanne Boulé, ses oncles et tantes, Caroline Fortin (Richard), Sylvie Boulé (Yves) et Daniel Boulé, ses cousins Mikael et Francis Leduc, ses cousines Myriam et Léonie. Il laisse également plusieurs autres parents et amis.

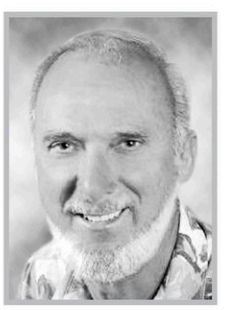
Gabriel sera exposé le jeudi 9 février de 19h à 22h au salon funéraire Désourdy inc., 101 rue Jean-Besré, Cowansville. Une célébration en sa mémoire sera célébrée en toute intimité à une date ultérieure.

Des dons en sa mémoire à la fondation Maison Gilles-Carle au www.fondationmaisongillescarle.org seraient appréciés. Formulaires de dons seront disponibles au salon.

Désourdy salons funéraires funeral homes
101, rue Jean-Besré, Cowansville, J2K 0L3
Tél.: 450 263-1212 - Téléc.: 450 263-9557
info@desourdy.ca - www.desourdy.ca

MÉNARD
M. Jean-Paul - *1938-2017*

AVIS DE DÉCÈS



À Waterloo, le 5 février 2017, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Jean-Paul Ménard, conjoint de madame Thérèse Bouchard, demeurant à Waterloo.
Outre sa conjointe Thérèse, il laisse dans le deuil ses enfants: Mario (Chantal Picard), Mariette (Normand Hauver), Michel; les enfants de sa conjointe: Mireille (Gilles), Marcel, Marjolaine (Gino); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que ses frères, soeur, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier Dre Nolze pour les bons soins prodigués à M. Ménard.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO le samedi, 11 février 2017, à compter de 12 h (midi), suivis de la célébration de la parole à 14 h en la chapelle.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer Granby et région serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne au www.alzheimer.ca/fr/granby

Bessette RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
5034, rue Foster, Waterloo, J0E 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.



7834 Offres d'emploi

COUTURIÈRE RECHERCHÉE
VOUS SOUHAITEZ L'AUTONOMIE. NOUS VOUS OFFRONS UNE EXCELLENTE OPPORTUNITÉ. CLIENTÈLE ET REVENU GARANTIE.
POUR INFO : JEAN 450 204-7270

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
en génie civil desservant tout le territoire du Québec recherche
manoeuvre spécialisé(e)
- cartes de CCQ
- expérience en génie civil
- expérience de conduite chariot élévateur à mât télescopique

Horaire de travail : 5-2 et 10-4
Faire parvenir votre C.V. à :
info@dubassin.ca

Entreprise implantée dans la région depuis 10 ans recherche
mécanicien industriel, machiniste et opérateur machines
Plusieurs postes à combler,
temps plein et partiel. 450-994-2783

FAMILIPRIX RECHERCHE:
TEHCNICIEN(NE) EN LABORATOIRE
-Temps partiel 20h/semaine
-Être disponible une fin de semaine sur 2.
-Salaire à discuter (selon l'expérience).
Envoyer C.V.à : 1508gerant@familiprix.ca
ou se présenter :
au 5 Carrefour de la santé
Roxton Pond.

7834 Offres d'emploi

RECHERCHE 2 camelots motorisé pour le journal de montréal, la rédion de Cowansville, bienvenue au personnel retraité revenu intéressant, Daniel Lapointe, 450 777-4542.

Une équipe IGA extra St-Pierre et Fils Thetford Mines Granby Une famille

COMMIS DE FRUITS COUPÉS
25 heures et plus, disponible en tout temps.

COMMIS À LA POISSONNERIE
39 heures par semaine, disponible 7 jours. Expérience requise dans le domaine.

COMMIS DE NUIT
39 heures par semaine, disponible 7 jours. Expérience requise.

Tous ces postes demandent d'avoir un bon sens des priorités, d'être rapide et flexible dans sa disponibilité.

Veuillez envoyer votre C.V. au :
iga08502rh@sobeys.com

Seules les personnes retenues seront contactées pour une entrevue

585 ST-HUBERT, GRANBY

7834 Offres d'emploi

Bessette AUTOMOBILES
Bessette Automobiles recherche
MÉCANICIEN(NE)
- Avec ou peu d'expérience
- Équipe dynamique
- Formation continue
- Salaire selon expérience
- Avantages sociaux
- Travail à temps plein

Si ce poste vous intéresse, contactez
Erik Benoit
450 263-4000, poste 342
erik.benoit@bessetteautomobiles.com

7834 Offres d'emploi

RECHERCHE chauffeur classe 1 pour 3 ou 4 essieux dompeur . 450-293-8261.

URGENT
PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
avec expérience pour combler différents besoins dans petite résidence à Granby. Faire parvenir C.V. au 320 rue St-Hubert, Granby QC, J2G 5N5, ou par fax au : 450 776-5922.

7851 Automobiles

AUTOS-CAMIONS-4X4 financement maison
Aucun cas refusé, 2009 à 2016
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com

7875 Ventes garage en région

VENTE DE GARAGE - SUCCESSION
Tout doit être vendu : John Deer, Kubota, électroménagers, table de cuisine et plus.
Sam. 11 fév., 9 h à 17 h, 169 Woodard, Sutton

7886 Animaux

FOIN de première et deuxième coupes
à vendre, 48 lb / balle.
450-542-3662

AVIS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

7895 Avis publics

AVIS DE CONVOCATION

À TOUS LES MEMBRES DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY.

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra au Carrefour Bingo situé au 288, rue Bourget Ouest à Granby, le lundi 20 février à 17 h. Prière de confirmer votre présence au 450 375-7555, poste 32.

Par ordre du Conseil,
Bryan Furlong
Secrétaire



DEBUT
M. Richard - *1952-2017*

AVIS DE DÉCÈS



Au CHUS - Fleurimont, le 4 février 2017, à l'âge de 64 ans, est décédé monsieur Richard Debut, époux de madame Nicole Duclos, demeurant à Granby.
Outre son épouse Nicole, il laisse dans le deuil ses enfants: Dominique, Manuel (Vicky Cyr-Dastous); ses petits-enfants: Samuel, Léanne et Lohan; ses frères et soeurs: Robert (Carole Lambert), Cécile, Claire (Jacques Gingras), Gérard (Brigitte Bérubé), Guylaine (Gérald Foisy), Lucie (Alain Dostie); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Duclos ainsi que ses cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du CHUS-Fleurimont pour les bons soins prodigués à monsieur Debut.
La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le vendredi 10 février 2017 de 19 h à 22 h ainsi que le samedi 11 février à compter de 12 h (midi), suivis de la célébration de la Parole à 14h en la chapelle.
En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne au www.cancer.ca/fr-ca/?region=qc.

Bessette RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

LAPLANTE CASAVANT
Mme Marie-Blanche - *1919-2017*

AVIS DE DÉCÈS



À l'Hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 6 février 2017, à l'âge de 97 ans, est décédée madame Marie-Blanche Laplante, épouse de feu Donat Casavant, demeurant à St-Valérien-de-Milton.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lucien (feu Madeleine Bélisle), Alice (Réal Dubuc), feu Bernard, Marie-Claire (Clermont Lamy); ses petits-enfants: Lucie, Agathe, René, Normand, feu Stéphane, Guylaine, Isabelle, Josianne, Martin, Annie, Marjolaine, Yann, Marie-Fay; ses arrière-petits-enfants, ses beaux-frères et belles-soeurs: Fernand (Jacqueline Fortin), Jean (Thérèse Brunelle), Marie-Berthe (feu Raoul Fortin), Marie-Paule (feu Jean Gazaille); ainsi que ses cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel de l'urgence de l'Hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe pour les bons soins prodigués à madame Laplante.
Madame Laplante sera exposée à la SALLE COMMUNAUTAIRE DE ST-VALÉRIEN-DE-MILTON. La famille accueillera parents et amis le vendredi 10 février 2017 à compter de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h 50 pour se rendre à l'église de St-Valérien où le service sera célébré à 14 h. L'inhumation suivra au cimetière de la paroisse.
En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la salle communautaire ou en ligne www.fmcoeur.com

Bessette RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

SCHINCK TÉTREAULT
Mme Jeannine - *1930-2017*

AVIS DE DÉCÈS



À la Résidence Omer-Deslauriers de Granby, le 4 février 2017, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Jeannine Schinck, épouse de M. André Tétreault.
Outre son époux André, elle laisse dans le deuil ses enfants : Johanne (Luc Beaudoin), Christian (Jeannette Robitaille), Ghyslain (Josée Désautels).
Elle laisse également ses petits-enfants : Mathieu, Martine (Carl), Fannie et Maxime, ses 2 arrière-petits-enfants : Jade et Jacob, ainsi que ses frères, ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier sincèrement le personnel de la Maison Omer Deslauriers et du Riverain (6e étage) pour les très bons soins prodigués à Mme Schinck Tétreault.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le samedi le 11 février à compter de 12 h 30 jusqu'à 14 h 45 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la parole sera célébrée ce même samedi 11 février à 15 heures en la chapelle du complexe, suivie de la mise en place au columbarium Girardot et Ménard.
En guise de sympathie un don à la Société Alzheimer de Granby et région serait apprécié.
Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

MYRE
Mme Huguette - *1945-2017*

AVIS DE DÉCÈS



À Granby, le 6 février 2017, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Huguette Myre, épouse de M.Gilles Hudon, demeurant à Granby.
Outre son époux Gilles, elle laisse dans le deuil sa belle-fille Linda Hudon, ses petits-enfants: Aqimy et Jonathan, sa belle-soeur Aline Hudon, ses neveux, nièces, autres parents et amis.
L'Aquamation a eu lieu au Bio-Crématorium Le Sieur de Granby. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 h, le jeudi 9 février, journée de la cérémonie au Complexe Funéraire Le Sieur de Granby. La Liturgie de la Parole aura lieu le jeudi 9 février 2017 à 11 h, en la Chapelle Le Sieur, suivie de l'inhumation au cimetière de St-Joachim de Shefford à une date ultérieure.
La famille désire remercier le personnel du 4e étage du C.H.G. pour les bons soins prodigués à Mme Myre.

Le Sieur COMPLEXE FUNÉRAIRE Respect, Dignité et Économie — AQUAMATION Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca

maison Montcalm
fleuriste depuis 1945
Découvrez le bouquet-don :
maisonmontcalm.com
Deux succursales : Granby et Waterloo
210 York, Granby 450 372-3925

Fondation québécoise du cancer
Du soutien au quotidien
Don in memoriam
En souvenir d'un être cher
1 877 336-4443
www.fqc.qc.ca
1831220

EN BREF

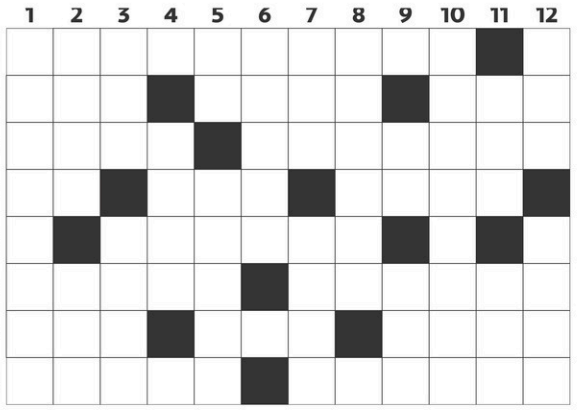
Des frappes aériennes font 15 morts en Syrie: la Russie nie toute implication

Au moins 15 personnes ont perdu la vie mardi lors de frappes aériennes contre une ville contrôlée par les rebelles syriens. Des dizaines de personnes ont aussi été blessées et plusieurs immeubles détruits. Il s'agit d'une des pires attaques depuis l'entrée en vigueur d'une trêve l'an dernier, selon des militants et des secouristes syriens. Les frappes ont touché la ville d'Idlib, la capitale de la province du même nom qui est presque entièrement contrôlée par des insurgés et des militants d'Al-Qaïda, dans le nord-ouest du pays. L'Observatoire syrien des droits de la personne, à Londres, fait état de 26 morts, dont dix civils — principalement des femmes. Un autre groupe militant dit que 15 corps ont été retirés des décombres et que 30 personnes ont eu besoin de soins. Des militants rapportent également des frappes aériennes contre plusieurs banlieues de la capitale, Damas. Les rebelles et les gouvernements s'accusent fréquemment et mutuellement de violer la trêve négociée par la Russie et la Turquie, et qui est entrée en vigueur en décembre. L'Observatoire a dit ne pas savoir si les frappes sont l'œuvre de la coalition américaine, de la Russie ou de la Syrie, mais l'armée russe a nié que ses avions aient bombardé Idlib. Le conflit syrien a fait quelque 300 000 morts depuis qu'il a éclaté au printemps 2011.
ASSOCIATED PRESS

Un kamikaze tue 19 personnes en Afghanistan

Au moins 19 personnes ont été tuées mardi quand un kamikaze s'est donné la mort près d'une entrée de la Cour suprême de l'Afghanistan. Le kamikaze s'est fait exploser près d'une entrée secondaire au moment où des employés et d'autres individus sortaient du tribunal, au cœur de Kaboul. Une quarantaine de personnes auraient été blessées, dont dix qui se trouvent dans un état critique. L'attentat n'a pas encore été revendiqué, mais il ressemble à ceux perpétrés dans le passé par les talibans. Ces derniers s'attaquent de plus en plus au système judiciaire, depuis l'exécution de six djihadistes en mai. **ASSOCIATED PRESS**

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

1 Qui ne peut être vaincu.
2 Qui manque de force de caractère – Éprouve de la tendresse – Déchiffrée en parlant d'une lettre.
3 Substance sucrée produite par les abeilles, à partir du nectar des fleurs – Promesse d'amour durable, de fidélité.
4 Délice de chien – Il a moins de 20 ans – Vêtement sans manches porté sur les épaules.
5 C'est la femelle du roi des animaux.
6 Petites terres entourées d'eau – Le coeur, la rate ou le foie.
7 Pronom personnel – Constituant principal des êtres humains – C'est un petit qui fait hi-han.
8 Progrès de quelque chose – Esquivés.

VERTICALEMENT

1 Qui ne fait aucun mouvement.
2 Mars, avril, ou mai – Parcourus des yeux.
3 Avalée – Elles s'appliquent à tout le monde et on doit les respecter.
4 C'est l'élément de base des fromages.
5 Qui est à toi – Déterminer la quantité d'un médicament.
6 Reste d'un morceau de bois dont une partie a brûlé.
7 Conscience morale – Fait un noeud.
8 Balancer un enfant d'un mouvement doux et régulier.
9 Qui est à moi – De bonne humeur.
10 Il est le plus gros animal terrestre.
11 Article – Patriarche biblique qui a construit une arche.
12 Un bruit qui choque bien des gens – Le goût en est un.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	P	O	T	O	I	R	■	A	R	C
2	E	V	A	S	E	E	■	A	P	P	E	L
3	C	I	L	■	S	U	R	P	R	I	S	E
4	I	D	E	E	■	V	O	T	E	■	O	■
5	S	E	■	A	B	R	I	■	T	A	N	T
6	I	N	J	U	R	E	■	U	S	I	N	E
7	O	T	E	■	I	R	I	S	■	N	E	T
8	N	E	U	V	E	■	L	E	G	E	R	E

MOT MYSTÈRE

ADENA
AKRON
ALBANY
AMERLO
ANZUS
AUSTIN

CIA

DALLAS
DENVER
DULUTH

EISENHOWER
ERIE
EUGENE

FBI

HAYES
HOHOKAM
HOOVER
HOPI

IDAHO
INDIANA
IROQUOIS

JAY
JERK

KANSAS
KNOX

LANSING
LATINO
LAVER
LEGHORN
LIGNE

MICMAC
MOHAVE

NASA
NASHVILLE
NAVAJO
NEVADA
NEWARK
NIXON

OAKLAND
OHIO
OMAHA
ONTARIO
ORLANDO
OZARK

RICAIN
ROCK

TEXAS
TWAIN

USA

WACO
WARREN
WASP

YUKON

LES ETAT UNIS - Un mot de 8 lettres

A	D	A	V	E	N	I	A	C	I	R	J	A	Y	I
K	E	V	A	H	O	M	A	H	A	M	E	R	L	O
R	E	V	N	E	D	A	L	L	A	S	R	V	L	D
O	H	I	O	I	N	N	E	W	A	R	K	L	A	U
N	B	C	D	S	A	A	A	N	R	O	H	G	E	L
F	A	A	X	E	L	S	A	L	L	A	N	C	U	U
W	H	N	O	N	R	H	N	I	K	I	S	I	G	T
O	A	Z	N	H	O	V	E	U	S	A	G	A	E	H
J	Y	U	K	O	N	I	D	N	I	X	O	N	N	O
A	E	S	V	W	R	L	A	T	I	N	O	N	E	H
V	S	E	W	E	K	L	O	W	T	E	X	A	S	O
A	R	W	A	R	R	E	N	A	L	B	A	N	Y	K
N	I	T	S	U	A	O	R	I	N	D	I	A	N	A
I	H	O	P	I	Z	I	C	N	C	A	M	C	I	M
S	I	O	U	Q	O	R	I	K	A	N	S	A	S	S

Solution du dernier problème : ABRUZZES 08-02-2017

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

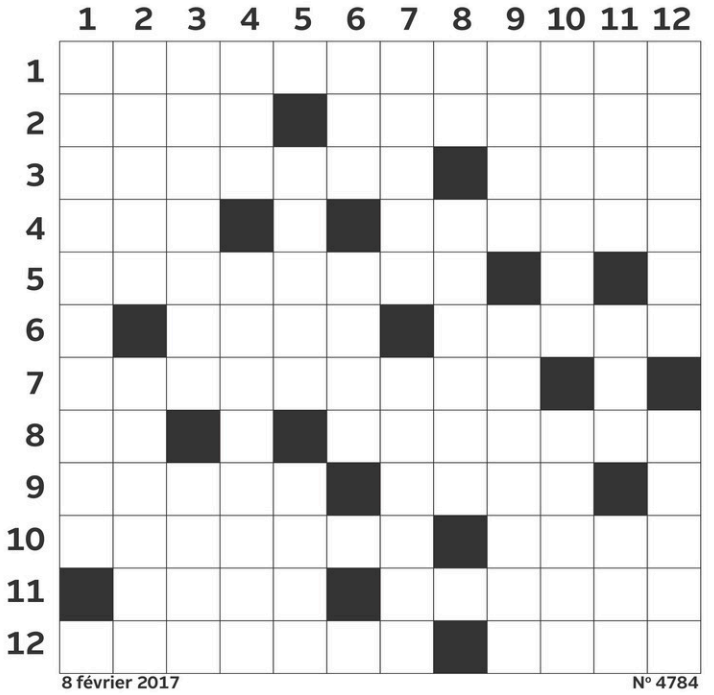
1. Ancienne monnaie allemande.
2. Troisième personne – Ruse.
3. Celui qui bouquine – **À toi.**
4. Elle a connu l'Éden – Qu'on prétend tel (Soi-...).
5. L'avoine et l'orge en sont.
6. Volcan italien – Pâtisserie.
7. Historiettes.
8. Éclusé – Qui sont en forme de soie de porc.
9. Long sabre droit – À eux.
10. Enfermé – Point que l'on vise.
11. Contient du piment – Pluie congelée.
12. Galerie vitrée – Patrie de Brassens.

VERTICALEMENT

1. Très agréable.
2. Augmente – Différence subtile.
3. Froissée – Nicolas II fut le dernier.
4. Nouvel An vietnamien – Et les autres choses.
5. Antilope africaine – Irlande poétique.
6. Brutal – Etat d'Asie.
7. Troupe nombreuse – Voiture hippomobile.
8. Décroché – Petite plante lacustre.
9. Couscous – Chants liturgiques.
10. Fille de Minos – Attaque.
11. Chose sans valeur – Impasse – Prend du bon temps.
12. Palmier cultivé comme plante ornementale – Monument funéraire.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	C	O	R	A	T	I	O	N	S	■
2	E	B	O	U	E	U	R	S	■	E	T	E
3	C	A	T	I	N	■	A	O	U	T	A	T
4	R	H	O	■	F	A	I	M	■	T	R	I
5	O	I	N	T	E	■	R	E	P	O	S	E
6	I	■	N	O	R	D	E	T	■	Y	■	R
7	S	P	E	R	M	E	■	R	I	E	L	S
8	S	I	■	D	E	L	A	I	S	■	I	■
9	A	G	E	E	■	A	N	E	M	I	E	E
10	N	E	L	U	M	B	O	■	E	L	U	S
11	C	O	I	S	■	R	U	I	N	E	E	S
12	E	N	T	E	T	E	■	F	E	S	S	E



8 février 2017 N° 4784

SUDOKU

	1				2		3	
	7		9		3		8	
	3			8		4	5	
	8			7		3		
7	2	6		9		8		
		1			8			4
			8				9	7
		5						8
				5		2		

4060

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

5	2	6	3	4	8	9	1	7
7	8	3	5	1	9	4	2	6
1	9	4	6	7	2	3	8	5
9	1	7	2	6	5	8	3	4
6	4	2	7	8	3	5	9	1
3	5	8	4	9	1	6	7	2
8	7	5	9	2	4	1	6	3
4	6	1	8	3	7	2	5	9
2	3	9	1	5	6	7	4	8

4059

Niveau de difficulté : difficile

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à *info@les-mordus.com*

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

S	S	C	E	T	O	N	N	R	S	L	M	E	T	U
R	E	E	N	R	D	I	U	E	A	R	P	T	U	E
S	A	S	■	E	P	S	C	E	S	■	A	O	E	■
L	■	S	■	■	■	E	S	■	■	■	E	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Thème : Citation de Lao-Tseu

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation d'Henri IV : Les déplaisirs talonnent toujours les contentements.

LNH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Montréal	**54**	**30**	**16**	**6**	**2**	**29**	**158**	**134**	**68**	**18-6-3-1**	**12-10-3-1**	**3-5-1-1**	**P-3**
Ottawa	**50**	**27**	**17**	**5**	**1**	**23**	**137**	**135**	**60**	**14-7-5-1**	**13-10-0-0**	**5-3-2-0**	**P-1**
Toronto	51	24	17	4	6	23	160	155	58	12-8-0-3	12-9-4-3	4-4-1-1	P-1

SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Washington	54	37	11	2	4	36	180	114	80	22-5-0-1	15-6-2-3	8-2-0-0	G-4
Pittsburgh	52	33	13	4	2	31	186	150	72	22-3-2-1	11-10-2-1	7-2-0-1	P-1
Columbus	51	33	13	4	1	31	170	127	71	18-6-1-0	15-7-3-1	4-5-1-0	P-2

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
N.Y. Rangers	53	34	18	0	1	32	181	140	69	16-11-0-1	18-7-0-0	6-4-0-0	G-3
Philadelphie	54	26	21	3	4	21	144	164	59	16-8-1-3	10-13-2-1	4-5-1-0	P-2
Boston	55	26	23	4	2	24	143	149	58	12-13-0-0	14-10-4-2	4-5-0-1	P-2
N.Y. Islanders	51	23	18	7	3	22	153	153	56	17-8-4-2	6-10-3-1	7-1-2-0	G-1
Floride	52	23	19	5	5	20	124	143	56	14-9-1-2	9-10-4-3	5-3-2-0	G-3
New Jersey	54	23	21	8	2	20	127	153	56	11-9-4-0	12-12-4-2	6-3-1-0	G-2
Caroline	52	24	21	3	4	22	138	151	55	17-6-0-1	7-15-3-3	4-6-0-0	P-1
Buffalo	53	22	21	5	5	21	131	149	54	13-8-2-2	9-13-3-3	5-4-1-0	G-1
Detroit	52	22	21	9	0	16	132	152	53	11-12-4-0	11-9-5-0	5-2-3-0	G-2
Tampa Bay	53	23	24	4	2	20	144	157	52	13-10-1-1	10-14-3-1	3-5-2-0	G-1

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Minnesota	51	34	12	3	2	32	172	119	73	17-6-0-0	17-6-3-2	7-3-0-0	G-1
Chicago	54	32	17	4	1	30	152	141	69	18-7-3-1	14-10-1-0	5-5-0-0	G-2
Nashville	52	25	19	5	3	23	142	135	58	14-6-4-2	11-13-1-1	6-3-1-0	P-1

SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
San Jose	54	33	17	3	1	31	148	126	70	18-7-1-1	15-10-2-0	7-1-1-1	P-2
Anaheim	55	28	17	8	2	26	142	139	66	17-6-2-1	11-11-6-1	4-4-1-1	P-3
Edmonton	55	29	18	4	4	25	156	141	66	13-9-1-2	16-9-3-2	6-3-0-1	G-1

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Calgary	56	28	25	1	2	25	149	159	59	14-13-0-0	14-12-1-2	5-5-0-0	G-1
Los Angeles	53	27	22	1	3	26	132	128	58	15-8-0-1	12-14-1-2	5-5-0-0	P-1
St. Louis	53	26	22	4	1	25	149	162	57	17-9-3-1	9-13-1-0	4-6-0-0	G-1
Winnipeg	55	25	26	3	1	23	161	172	54	13-11-0-1	12-15-3-0	5-4-1-0	P-1
Vancouver	52	23	23	4	2	19	123	150	52	17-8-3-0	6-15-1-2	3-4-2-1	P-3
Dallas	53	21	22	9	1	21	147	169	52	14-9-5-1	7-13-4-0	3-5-1-1	P-2
Arizona	51	17	28	5	1	12	116	161	40	11-13-1-1	6-15-4-0	4-6-0-0	G-1
Colorado	49	14	33	1	1	14	99	168	30	6-18-0-1	8-15-1-0	1-8-1-0	G-1

LNH

Lundi 6 février
St. Louis 2 Philadelphie 0
Buffalo 1 New Jersey 2
Toronto 5 N.Y. Islanders 6 (P)
Mardi 7 février
San Jose 4 Buffalo 5 (P)
Anaheim 1 N.Y. Rangers 4
Calgary 3 Pittsburgh 2 (F)
Caroline 0 Washington 5
St. Louis à **Ottawa**, 19h30.
Los Angeles à Tampa Bay, 19h30.
Dallas à Toronto, 19h30.
Columbus à Detroit, 19h30.
Vancouver à Nashville, 20h.
Minnesota à Winnipeg, 20h.
Montréal au Colorado, 21h.
Mercredi 8 février
Chicago au Minnesota, 20h.
Jeudi 9 février
San Jose à Boston, 19h.
Anaheim à Buffalo, 19h.
Vancouver à Columbus, 19h.
Nashville à N.Y. Rangers, 19h.
Detroit à Washington, 19h.
N.Y. Islanders à Philadelphie, 19h.
Los Angeles en Floride, 19h30.
Dallas à **Ottawa**, 19h30.
St. Louis à Toronto, 19h30.
Pittsburgh au Colorado, 21h.
Montréal en Arizona, 21h.
Vendredi 10 février
Tampa Bay au Minnesota, 20h.
Chicago à Winnipeg, 20h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 7 février.

	B	A	Pts
McDavid, Edm	18	42	60
Crosby, Pit	30	29	59
Marchand, Bos	23	32	55
Burns, SJ	22	33	55
Malkin, Pit	22	32	54
Scheifele, Win	25	28	53
Backstrom, Was	15	38	53
Kane, Chi	17	35	52
Tarasenko, STL	23	27	50
Seguin, Dal	19	31	50
Kessel, Pit	17	33	50
Ovechkin, Was	25	23	48
Panarin, Chi	18	30	48
Granlund, Minn	15	33	48
Carter, LA	27	20	47
Atkinson, Clb	25	22	47
Draisaitl, Edm	20	27	47
Kucherov, TB	19	28	47
Ehlers, Win	19	28	47
Pavelski, SJ	17	29	46
Benn, Dal	16	30	46
Wheeler, Win	16	30	46
Marner, Tor	14	31	45
Voracek, Phi	14	31	45
Pacioretty, Mon	25	19	44
Pastrnak, Bos	22	22	44
Wennberg, Clb	10	34	44
Karlsson, Ott	8	36	44
Matthews, Tor	24	19	43
Laine, Win	23	20	43
Tavares, NYI	20	23	43
Van Riemsdyk, Tor	19	24	43
Kesler, Ana	18	24	42
E. Staal, Minn	16	26	42
Kuznetsov, Was	11	31	42

HOCKEY

RENDEMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 6 février.

	MJ	B	A	PTS
Pacioretty	54	25	19	44
Radulov	52	13	28	41
Weber	54	12	19	31
Byron	53	14	15	29
Galchenyuk	33	11	17	28
Danault	54	10	18	28
Petry	52	8	16	24
Plekanec	54	7	16	23
Markov	35	2	20	22
Shaw	40	7	12	19
Beaulieu	48	2	17	19
Gallagher	39	6	12	18
Lehkonen	45	11	5	16
Mitchell	54	7	8	15
Nesterov	39	4	9	13
Flynn	42	6	4	10
Desharnais	28	4	6	10
Carr	31	2	6	8
Andrighetto	22	2	6	8
Emelin	52	2	5	7
Pateryn	20	1	4	5
Redmond	16	0	5	5
Terry	14	2	2	4
McCarron	15	1	3	4
Montoya	15	0	2	2
Hudon	3	0	2	2
Scherbak	3	1	0	1
Price	40	0	1	1
De La Rose	9	0	0	0
Johnston	7	0	0	0
Hanley	7	0	0	0
Farnham	3	0	0	0
Sergachev	3	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DPF	Ba	JB	Moy	%Arr.
Price	23	12	5	93	2	2,35	,922
Montoya	7	4	3	37	2	2,52	,915

RENDEMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 6 février.

	MJ	B	A	PTS
Karlsson	50	8	36	44
Stone	49	18	21	39
Hoffman	45	18	19	37
Turris	50	18	18	36
Brassard	50	9	18	27
Smith	48	12	14	26
Dzingel	50	11	15	26
Ryan	44	11	10	21
Phaneuf	50	6	14	20
Pageau	50	5	13	18
Pyatt	50	6	10	16
Wideman	45	3	10	13
Wingels	41	6	3	9
Kelly	50	4	5	9
Ceci	50	1	7	8
Methot	46	0	8	8
Claesson	14	0	4	4
Neil	46	1	2	3
Borowiecki	42	1	1	2
Lazar	29	0	1	1
Condon	31	0	0	0
Anderson	19	0	0	0
Bailey	5	0	0	0
McCormick	5	0	0	0
Hammond	5	0	0	0
Englund	4	0	0	0
Varone	4	0	0	0
Harpur	1	0	0	0
Driedger	1	0	0	0
Chabot	1	0	0	0
Blunden	1	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DPF	Ba	JB	Moy	%Arr.
Condon	15	9	5	73	4	2,55	,912
Anderson	12	6	1	47	3	2,46	,924
Hammond	0	1	0	8	0	3,29	,857

COLL. MASCULIN

SECTION CENTRE DU QUÉBEC

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Lennoxville	32	21	8	3	0	124	98	45
Sorel-Tracy	30	18	10	1	2	105	91	38
St-Hyacinthe	32	15	15	1	1	117	116	32
C. Laflèche	32	11	17	3	1	96	130	26

SECTION NORD-EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Lawrence	31	20	8	3	2	112	89	43
Sainte-Foy	33	20	11	2	0	123	94	42
Alma	32	15	15	1	1	109	131	32
Thetford	35	13	21	1	0	125	139	27

SECTION SUD-OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
A.-Laurendeau	31	22	5	2	2	113	68	48
St-Laurent	32	16	13	2	1	107	90	35
Lionel-Groulx	31	15	13	3	0	84	99	33
Dawson	31	5	23	2	1	78	149	13

Dimanche 5 février
Sainte-Foy 4 Alma 5 (prol.)
A.-Laurendeau 3 St.-Lawrence 4
Saint-Laurent 3 Ch.-Lennox. 6
Vendredi 10 février
A.-Laurendeau à St-Hyacinthe, 19h30.
Ch.-St-Lawrence Lennoxville, 20h.
Lionel.-Groulx Dawson, 20h.

HOCKEY

LHJMQ

SECTION EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Shawinigan	50	33	13	3	1	197	127	70
Victoriaville	51	27	18	4	2	176	171	60
Chicoutimi	51	28	19	2	2	146	155	60
Québec	52	26	22	3	1	147	176	56
Rimouski	53	23	26	4	0	197	198	50
B.-Comeau	51	17	27	4	3	150	191	41

SECTION OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
R.-Noranda	51	32	13	1	5	201	141	70
B.-Boisbriand	51	30	15	4	2	170	136	66
Val-d'Or	51	22	25	2	2	174	201	48
Gatineau	52	22	26	4	0	176	208	48
Drum.	51	21	25	0	5	172	199	47
Sherbrooke	51	20	28	1	2	168	208	43

SECTION MARITIMES

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Jean	49	33	12	3	1	208	135	70
Charl.	51	33	15	3	0	219	173	69
Cap-Breton	52	29	19	2	2	207	176	62
A.-Bathurst	51	27	19	3	2	205	195	59
Halifax	52	24	23	2	3	196	199	53
Moncton	50	13	34	2	1	132	252	29

Mercredi 8 février
Saint-Jean à A.-Bathurst, 18h.
Québec à Sherbrooke, 19h.
B.-Comeau à Victoriaville, 19h.
Jeudi 9 février
Val-d'Or à Chicoutimi, 19h30.
R.-Noranda à Gatineau, 19h30.
Vendredi 10 février
Shawinigan à A.-Bathurst, 18h.
Drummondville à Saint-Jean, 18h.
Halifax à Charlottetown, 18h.
Cap-Breton à Sherbrooke, 19h.
Val-d'Or à Chicoutimi, 19h30.
Moncton à Gatineau, 19h30.
Victoriaville à Rimouski, 19h30.
R.-Noranda à B.-Boisbriand, 19h30.
Samedi 11 février
Val-d'Or à B.-Comeau, 16h.
Moncton à B.-Boisbriand, 16h.
Drummondville à Charlottetown, 18h.
Shawinigan à Saint-Jean, 18h.
Québec à Victoriaville, 19h.
Dimanche 12 février
Drummondville à A.-Bathurst, 14h.
Shawinigan à Halifax, 14h.
Moncton à Sherbrooke, 15h.
Cap-Breton à Victoriaville, 15h.
Chicoutimi à Rimouski, 15h.

MARQUEURS

NOTE:en date du 6 février.

	MJ	B	A	Pts
Boland, Rimouski	53	39	48	87
Fortier, Halifax	52	28	50	78
Hischier, Halifax	43	37	39	76
Beauchemin, Charl.	53	38	37	75
Abramov, Gatineau	50	35	39	74
Highmore, St-Jean	49	27	45	72
Chlapik, Charl.	40	28	43	71
Goulet, Victoriaville	51	28	40	68
Fiore, C.-B.	45	40	27	67
Montcalm, Rimouski	52	14	53	67
Beaudin, R.-N.	48	23	42	65
Boivin, A.-Bathurst	51	30	32	62
Waked, R.-N.	50	28	34	62
Ratelle, Chicoutimi	50	34	26	60
Joseph, St-Jean	37	31	29	60
Yan, Shaw.	47	34	25	59
Barré-Boulet, B.-B.	48	20	38	58

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-François	38	28	8	2	0	162	99	79
N.-Dame	38	26	9	3	0	123	91	73
T.-Rivières	38	20	9	6	3	109	92	59
Lévis	38	19	15	1	3	124	130	53
Jonquière	38	13	17	4	4	100	128	41

SECTION TACKS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
C.C.-LeMoy.	38	24	13	1	0	135	111	66
Magog	38	22	15	0	1	121	105	65
Lac-St-Louis	38	21	16	1	0	140	111	59
C.A.-Gir.	38	17	20	0	1	109	118	48
Chât.	38	12	23	2	1	81	144	36

SECTION C.C.M.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Eustache	38	25	7	4	2	163	109	73
C.E.-Blondin	38	21	12	3	2	157	118	63
L.-Montréal	38	18	19	0	1	103	113	54
Gatineau	38	13	23	2	0	106	150	39
Amos	38	6	31	0	1	71	185	18

Mercredi 8 février
Saint-Eustache à Magog, 19h.
Chât. au C.A.-Gir., 19h.
Vendredi 10 février
C.A.-Gir. à Gatineau, 19h.
L.-St-Louis à Jonquière, 19h.
C.E.-Blondin à Chât., 19h30.
St-François à N.-Dame, 19h30.
T.-Rivières à Lévis, 19h30.
Magog au C.C.-LeMoy., 19h30.
Samedi 11 février
L.-St-Louis à Jonquière, 14h.
L.-Montréal à Amos, 17h.
Dimanche 12 février
Lévis à St-François, 13h.
L.-Montréal à Amos, 13h30.
N.-Dame à T.-Rivières, 13h30.
C.E.-Blondin à Saint-Eustache, 13h45.
C.C.-LeMoy. à Gatineau, 14h.

LNAH

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Jonquière	32	24	5	2	1	147	92	51
Sorel-Tracy	32	21	10	1	0	130	98	43
St-Georges	32	17	10	5	0	121	126	39
Thet. Mines	32	16	13	1	2	121	124	35
Riv.-du-Loup	33	13	14	5	1	123	137	32
Laval	33	13	18	2	0	118	160	28
T.-Rivières	32	9	18	3	2	118	141	23

Vendredi 10 février
Jonquière à St-G., 20h.
Sorel-Tracy à T.-Rivières, 20h.
Laval à Thet. Mines, 20h30.
Samedi 11 février
T.-Rivières à Sorel-Tracy, 15h.
St-G. à Jonquière, 19h30.
Thet. Mines à Riv.-du-Loup, 19h30.

MARQUEURS

NOTE:en date du 6 février.

	MJ	B	A	Pts
Charpentier, Sor	30	24	33	57
Bellemare, TR	32	17	37	54
Carpentier, Jon	30	18	27	45
Ouellet, Jon	31	22	23	45
Corbeil, TR	29	26	18	44
Deschatelets, RDL	31	13	30	43
Archambault, RDL	32	24	19	43
Quesnel, Jon	32	20	21	41
Charette, StG	23	9	31	40

LHJAAAQ

SECTION MARTIN ST-LOUIS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	40	36	4	0	0	248	126	72
St-Léonard	42	29	9	2	2	217	147	62
Saint-Jérome	42	19	20	1	2	191	220	41
Sainte-Agathe	44	18	24	1	1	209	237	38
Montréal-Est	42	14	25	3	1	161	222	32
Gatineau	43	11	26	4	2	171	248	28

SECTION ALEX BURROWS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	42	37	3	0	2	253	136	76
Granby	42	29	11	1	1	231	161	60
Valleyfield	40	20	19	1	0	182	190	41
Chambly	43	17	22	4	0	182	227	38
Princeville	40	12	23	3	2	166	220	29
V.-Dorion	42	9	26	5	2	134	216	25

Mercredi 8 février
Valleyfield à Mtl.-Est, 19h30.
Longueuil à St.-Léonard, 19h30.
Terrebonne à St.-Jérôme, 19h30.
Jeudi 9 février
St.-Jérôme à Valleyfield, 19h30.
Vendredi 10 février
Granby à St-Léonard, 19h30.
Terrebonne à Longueuil, 19h30.
Princeville à Montréal-Est, 19h30.
Ste-Agathe à Gatineau, 20h.
Dimanche 12 février
Longueuil à Vaudreuil-Dorion, 15h30.
Terrebonne à St-Léonard, 16h.
Princeville à Chambly, 16h.
Granby à Montréal-Est, 16h.
Gatineau à Sainte-Agathe, 16h30.

LHSAM

CLASSEMENT FINAL

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
Louiseville	22	15	5	2	111	83	32
Cap-Madeleine	22	14	8	0	103	104	28
St-Léonard	22	12	6	4	104	87	28
Windsor	22	12	7	3	104	105	27
Waterloo	22	12	10	0	122	111	24
Donnacona	22	11	10	1	87	91	23
La Tuque	22	10	10	2	97	98	22
Joliette	22	9	9	4	104	105	22
St-Cyrille	22	9	10	3	92	120	21
Lac-Mégantic	22	6	15	1	93	121	13

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Huitièmes de finale (2 de 3)
Vendredi 3 février
Joliette 3 St-Cyrille 1
Lac-Mégantic 4 La Tuque 7
Samedi 4 février
La Tuque 10 Lac-Mégantic 3
(La Tuque gagne la série 2-0)
St-Cyrille 9 Joliette 4
Dimanche 5 février
St-Cyrille 2 Joliette 1
(St-Cyrille gagne la série 2-1)

LHO

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Oshawa	50	30	15	3	2	171	150	65
Peterb.	50	29	16	2	3	177	165	63
Kingston	50	23	19	5	3	125	150	54
Hamilton	50	23	22	3	2	172	165	51
Ottawa	50	20	25	5	0	163	204	45

SECTION CENTRALE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Miss.	50	22	17	6	5	173	174	55
Sudbury	49	21	22	6	0	153	186	48
Niagara	52	17	26	6	3	157	204	43
North Bay	50	19	27	3	1	148	187	42
Barrie	50	13	30	6	1	138	212	33

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRE-OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Erie	50	37	10	2	1	233	133	77
London	50	34	9	3	4	217	137	75
O. Sound	49	33	14	1	1	190	125	68
Kitchener	52	28	20	2	2	191	191	60
Guelph	49	17	27	3	2	147	205	39

SECTION OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
S.S. Marie	51	35	13	2	1	209	165	73
Windsor	51	32	12	5	2	171	130	71
Sarnia	51	25	20	5	1	189	196	56
Flint	49	24	21	1	3	160	170	52
Saginaw	51	20	23	6	2	155	190	48

Dimanche 5 février
Erie 6 Kingston 1
S.S. Marie 7 North Bay 4
Hamilton 2 Oshawa 4
Mardi 7 février
Niagara 3 Kitchener 4 (P)
Mercredi 8 février
O. Sound Hamilton, 10h30.
London Flint, 19h.
Peterb. à Ottawa, 19h.
Saginaw à S.S. Marie, 19h07.
Jeudi 9 février
Guelph à North Bay, 19h.
Oshawa à Windsor, 19h05.
Sudbury à Peterb., 19h05.
Mississauga à Barrie, 19h30.
Vendredi 10 février
Sudbury à Kingston, 19h.
Hamilton à Mississauga, 19h.
Barrie à Niagara, 19h.
London à Kitchener, 19h.
Oshawa à Sarnia, 19h05.
Guelph à S.S. Marie, 19h07.

LAH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Scranton	47	34	10	3	0	166	111	71
Lehigh Valley	45	30	13	2	0	163	127	62
Providence	47	27	12	5	3	143	119	62
Hershey	47	24	13	7	3	160	144	58
Bridgeport	45	27	16	1	1	136	131	56
Springfield	46	17	20	7	2	115	134	43
Hartford	47	17	25	3	2	125	165	39

SECTION NORD

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Syracuse	46	23	14	4	5	139	135	55
Albany	48	26	20	1	1	130	131	54
St. John's	47	21	20	5	1	129	145	48
Toronto	46	22	21	2	1	136	125	47
Utica	45	18	19	6	2	112	130	44
Rochester	47	20	25	0	2	129	151	42
Binghamton	45	19	23	2	1	115	144	41

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
G. Rapids	45	29	13	1	2	150	107	61
Chicago	48	26	16	3	3	159	132	58
Milwaukee	45	26	15	2	2	125	124	56
Iowa	48	24	19	4	1	122	126	53
Cleveland	43	20	18	2	3	106	118	45
Charlotte	46	20	23	3	0	113	128	43
Manitoba	45	18	22	3	2	112	139	41
Rockford	47	14	23	7	3	110	161	38

SECTION PACIFIQUE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Ontario	41	23	10	8	0	130	120	54
San Jose	39	24	11	1	3	136	99	52
San Diego	39	23	12	2	2	122	106	50
Tucson	40	21	14	5	0	116	129	47
San Antonio	47	21	22	4	0	121	135	46
Texas	44	21	20	1	2	139	148	45
Bakersfield	40	19	16	4	1	117	115	43
Stockton	41	19	17	4	1	121	118	43

Dimanche 5 février
Syracuse 2 Toronto 3
St. John's 2 Hershey 3
Mardi 7 février
Providence 4 Albany 1
Springfield 3 Bridgeport 4 (P)
Utica 2 Toronto 4
Cleveland à Milwaukee, 20h.
Chicago à Rockford, 20h.
San Diego à Bakersfield, 22h.
Mercredi 8 février
Manitoba à G. Rapids, 19h.
Binghamton à L. Valley, 19h05.
St. John's à Scranton, 19h05.
Cleveland à Iowa, 20h.
Bakersfield à Ontario, 22h.
San Diego à San Jose, 22h.
Vendredi 10 février
Binghamton à Syracuse, 19h.
Toronto à Utica, 19h.
Manitoba à Cleveland, 19h.
St. John's à L. Valley, 19h05.
Bridgeport à Providence, 19h05.
Hershey à Scranton,

Andrée Germain 10e à la Nouvelle-Orléans

La marathonienne réalise son meilleur temps à vie

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Moins de deux ans après avoir participé à sa première épreuve de 42,2 kilomètres, la Granbyenne Andrée Germain s'est classée 10e à l'occasion du marathon de La Nouvelle-Orléans, disputé dimanche dernier.

« Je suis très contente, a affirmé l'athlète de 42 ans, à peine de retour chez elle. Dixième chez les dames, ça paraît bien, mais c'est surtout le fait que j'ai réalisé mon meilleur temps à vie qui me fait plaisir. Vraiment, je suis fière de moi. »

Andrée Germain a négocié le parcours en trois heures et 16 minutes. Plus de 2800 coureurs ont pris part à l'événement.

« C'est particulièrement satisfaisant, surtout que j'ai été inactive pendant presque un an en raison d'une fracture d'un talon. Il s'agissait seulement de mon troisième marathon (après celui de Chicago et de New York) à la suite de mon retour à la compétition. »

Andrée Germain avait fait parler d'elle en août 2015 alors qu'elle avait remporté un marathon tenu au Nouveau-Brunswick à sa toute première expérience du genre. Le marathon de La Nouvelle-Orléans était le huitième auquel elle prenait part.

Elle s'entraîne et se paie des marathons avec son conjoint Michel. Ils sont amoureux et amoureux... de la course.

« On fait une belle équipe. On s'entraîne ensemble, on s'encourage, on est toujours là l'un pour l'autre. C'est très stimulant. »



Andrée Germain était fière de la performance qu'elle a réalisée à la Nouvelle-Orléans. Avec raison. — PHOTO FOURNIE

EN BREF

Les Alouettes accueilleront les Roughriders

Les Alouettes de Montréal donneront le coup d'envoi à leur saison 2017 en accueillant les Roughriders de la Saskatchewan, le 22 juin, au stade Percival-Molson. Le nouveau quart-arrière des Alouettes, Darian Durant, affrontera donc ses anciens coéquipiers à ses grands débuts avec la formation montréalaise en saison régulière. Le Rouge et Noir d'Ottawa, champion en titre de la Coupe Grey, effectuera sa première visite à Montréal le 31 août, à l'aube du week-end de la fête du Travail. Pendant la période estivale, les Alouettes disputeront quatre rencontres les jeudis soir et deux autres les vendredis soir. À partir de septembre, l'équipe jouera deux fois le dimanche après-midi, en plus de disputer un match le lundi après-midi de l'Action de grâce. Les demi-finales de section auront lieu le 12 novembre, alors que les finales de section seront disputées le 19 novembre. Le match de la 105e Coupe Grey sera disputé à Ottawa, le 26 novembre.

LA PRESSE CANADIENNE

VOTRE HOROSCOPE

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER



VERSEAU

Le retard est le père de mille embarras. Vu que Mercure visite maintenant votre Signe du Verseau, vous gagnerez à faire de la ponctualité votre priorité. Pour bien faire, vous auriez avantage à prendre un peu d'avance afin de vous parer contre d'éventuels contretemps. L'approche la plus sagement réfléchie sera celle qui rapportera les meilleurs dividendes.

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS



POISSONS

Certaines personnes peuvent avoir tendance à enjoliver leurs récits et témoignages, surtout si cela leur permet de sauver la face. Avec la Lune en Cancer, soyez capable de faire la part des choses. Ceci ne veut pas dire de considérer tout propos avec une méfiance excessive, mais surtout de bien savoir distinguer le vrai du faux avant de modifier votre cours d'action.

DU 21 MARS AU 20 AVRIL



BÉLIER

Bien qu'elles ne soient pas toujours faciles à mettre en application, l'honnêteté et la transparence vous procureront la paix d'esprit la plus durable. Vous n'avez rien à perdre à essayer d'éclaircir une affaire ambiguë, cela ne peut contribuer qu'à vous rassurer. Si vous constatez que quelqu'un commet des erreurs, faites-le lui remarquer... Mais efforcez-vous de demeurer diplomate!

DU 21 AVRIL AU 20 MAI



TAUREAU

Juste en face de Pluton en Capricorne, la Lune en Cancer éveillera votre inconscient, aiguisant vos capacités intuitives. Demeurez à l'affût des petits signes que la vie vous lancera... Un évènement inhabituel, d'apparence anodine, pourrait servir d'indice susceptible de vous éclairer. Une déclaration émise par une personne de votre entourage vous permettra de savoir sur quel pied danser.

5126529

DU 21 MAI AU 21 JUIN



GÉMEAUX

Avec Saturne encore en face de votre Signe, en Sagittaire, vous devrez fournir un petit effort supplémentaire afin de bien faire la part des choses. Une personne qui essaye de se valoriser en disant du mal des autres plutôt qu'en vantant ses propres mérites n'a peut-être pas tant de belles qualités que cela. Un milieu de semaine qui appelle au discernement et à la lucidité...

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET



CANCER

Avec la Lune en Cancer, le manque de rigueur et d'organisation d'autrui pourrait vous importuner. Si vous êtes dans l'impossibilité d'assouplir vos critères, il vaudrait mieux éviter de collaborer trop étroitement avec des individus qui n'ont pas les mêmes exigences que vous. L'aperçu de ce mercredi n'est pas totalement négatif, mais il vous faudra choisir judicieusement de qui vous entourer...

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT



LION

Étant donné que la Lune en Cancer montre aujourd'hui plusieurs désaccords, vos conseils pourraient être perçus comme des reproches. Il sera donc primordial de choisir votre vocabulaire judicieusement et de parler avec diplomatie lorsque vous ferez une recommandation. Dans l'autre sens, il serait dommage de devenir susceptible face aux commentaires que l'on vous adressera...

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE



VIERGE

Les suggestions les plus avantageuses ne sont pas nécessairement celles que nous désirons entendre. Servez-vous de l'influence de la Lune en Cancer pour revigorer votre détermination et pour agir avec bonne volonté. Il serait dommage d'adopter la loi du moindre effort. Plus vous vous investirerez à fond dans une affaire, et plus les résultats en seront satisfaisants.

5126728

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE



BALANCE

L'actuel passage de Jupiter en Balance vous rend plus pédagogue. Si le comportement et les aptitudes de quelqu'un ne sont pas à la hauteur de vos attentes, il n'en tiendra qu'à vous de leur enseigner quoi faire. Ainsi, vous pourriez facilement servir de guide aux autres et leur transmettre votre savoir, tout en éveillant leur goût pour les belles choses.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE



SCORPION

Tandis que la Lune en Cancer vit pas mal de dissonnances, les paroles qui dépassent votre pensée seront à proscrire, même si elles sont positives. Bien que vos intentions soient bonnes, il sera préférable de ne rien dire plutôt que de formuler des compliments auxquels vous ne croyez pas réellement. De tels commentaires pourraient revenir vous hanter et vous placer dans quelque embarras.

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

La configuration astrale actuelle pourrait vous amuser, et il n'y a aucun mal à cela du moment que ce ne soit pas aux dépens de quelqu'un d'autre. Les personnes qui vous entourent se montreront plus réceptives à l'endroit de vos envies et de vos besoins. Si elles manifestent l'envie de vous faire plaisir, cela ne devrait pas vous gêner. Acceptez ce que l'on voudra vous offrir.

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER



CAPRICORNE

Quand sur sa piste on enlève un caillou, on l'enlève aussi pour celles et ceux qui suivent. Tant que le cycle Lunaire se trouve en Cancer, juste en face du Capricorne, les autres pourront bénéficier des gestes que vous poserez, et inversement. Il se pourrait d'ailleurs que divers éléments s'agencent parfaitement bien ensemble, tel les morceaux d'un puzzle...

8-02-2017

5127755

Du ski de haut niveau à Bromont

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

BROMONT — Pour une deuxième année, Bromont recevra une étape de la Super Série Sports Experts, événement sanctionné par la Fédération internationale de ski. Plus de 200 athlètes venus d'une quinzaine de pays sont attendus chez nous du 18 au 21 février.

« La première édition a été un succès, mais c'était un brin sur une base expérimentale, ce qui fait que nous n'en avions pas fait grand état dans les médias, explique le directeur de course Éric Paulin. Mais cette année, nous sommes prêts à recevoir les médias, le public et tout le monde! »

Paulin explique que les amateurs de ski alpin y trouveront leur compte en assistant à la compétition.

« On parle de gros calibre ici. Pour vous donner une idée, c'est le niveau le plus élevé qui nous attend après le ski des Jeux olympiques et celui de la Coupe Nor-Am (North American Cup). Il y a du beau talent qui se prépare à débarquer à Bromont. »

Les skieurs et skieuses présents proviendront essentiellement des équipes provinciales, nationales et universitaires du Québec, de l'Ontario, de la Colombie-Britannique, des États-Unis et d'une dizaine de pays d'Europe.

Les pistes Waterloo et Coupe du monde seront toutes les deux utilisées dans le cadre de l'événement.

Val-Saint-Côme, Tremblant, Mont Saint-Sauveur, Mont Sainte-Anne, Stoneham et Le Relais (Lac-Beauport) sont les autres destinations de la Super Série Sports Experts.

Vous avez des infos?
Écrivez-nous à ***redaction@lavoixdelest.ca***

GRANBY THIBG
TOURNOI DE HOCKEY INTERNATIONAL BANTAM DE GRANBY
www.tournoibantamgranby.ca
Une présentation de :
LE MERCREDI 8 FÉVRIER
Admission GRATUITE
le St-Ambroise RESTAURANT PUB
CHEZ BEN ON S'BOUFFE LA BEDAINE
AU GRAND BAZAR La Source du sport

GLACE A :

17 h 00	B	Aigles de Granby	vs	Gaulois de St-Hyacinthe
18 h 25	B	Cascades Chambly	vs	Bulls Bedford-Farnham
19 h 50	B	Desjardins Bedford-Farnham	vs	Club Piscine Sherbrooke

GLACE B :

17 h 10	AA	Seigneurs de Boucherville	vs	Phoenix du Richelieu
18 h 35	AA	Vics de la Haute-Yamaska	vs	Harfangs-1 (SE) du Triolet
20 h 00	AAA-R	Vics Yamaska-Missisquoi	vs	Gaulois d'Antoine Girouard

GLACE C :

17 h 00	B	Panthères de Granby	vs	Provigo Acton Vale
18 h 25	B	Husky de Cowansville	vs	Cobras de Granby
19 h 50	B	Éperviers de St-Bruno	vs	Aigles 4 St-Jean

5122244

LE 47e THIBG SE MET EN BRANLE

Toute la place aux bantams!



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — La 47e édition du Tournoi de hockey international bantam de Granby débute en fin d'après-midi, mercredi.



Les bantams vont à nouveau envahir le centre sportif Léonard-Grondin. — PHOTO JULIE CATUDAL

Neuf matchs sont au programme en cette journée d'ouverture, dont ceux opposant les Vics aux Harfangs du Triolet, dans la classe AA, et les Vics aux Gaulois d'Antoine-Girouard, en classe AAA relève.

« On est prêts! », a lancé le président du THIBG, Normand Côté, alors qu'il était dans les derniers préparatifs.

Un total de 114 équipes se produiront sur les trois glaces du centre sportif Léonard-Grondin jusqu'au 19 février. Chassés de leur domicile, les Inouk disputeront quatre rencontres sur la route au cours de cette période.

Les cérémonies d'ouverture du tournoi auront lieu vendredi soir avant le match mettant aux prises les Vics et le Storm du Nevada, en classe AA. Le Storm est dirigé par Éric Lacroix, qui a disputé près de 500 matchs dans la Ligue nationale.

Pendant ce temps, le Tournoi midget d'Acton Vale, qui en est à sa deuxième semaine, et le Tournoi novice-atome de Farnham, qui débutait lundi, se poursuivent.

À QUÉBEC

C'est aussi mercredi que se met en marche le Tournoi international de hockey pee-wee de Québec. Les Vics pee-wee AA ainsi que Sarah-Maude Hamel et Annabelle Scott, au sein de l'équipe féminine du Québec dirigée par l'ex-olympienne Caroline Ouellette, vivront l'expérience du prestigieux événement.

Les Vics et l'équipe féminine disputeront leur premier match jeudi matin.

› L'AVALANCHE CREUSE L'ÉCART CONTRE LE CANADIEN



Au moment de mettre sous presse, après 40 minutes de jeu mardi soir, Mikko Rantanen avait inscrit son deuxième filet du match et l'Avalanche du Colorado avait creusé l'écart à 3-0. Alex Galchenyuk, qui a effectué un retour au centre au sein de la deuxième unité, et Andrew Shaw, avec un tourniquet, ont notamment tenté de surprendre le gardien de l'Avalanche Calvin Pickard. Ce dernier s'est toutefois révélé intraitable, et les locaux n'étaient plus qu'à vingt minutes de jeu d'une rare victoire à domicile cette saison. Les hommes de l'entraîneur Jared Bednar avaient rapidement pris les commandes en première période. Ils avaient de toute évidence encore à la mémoire le revers cinglant de 10-1 encaissé contre le Tricolore le 10 décembre au Centre Bell. Rantanen et Andreas Martinsen se sont chargés de l'accueillir en touchant la cible une fois chacun au cours des premières 2:25 du match. Rantanen a fait vibrer les cordages dès la 30e seconde de jeu de la rencontre, avant d'inscrire son deuxième but du match à 13:10 de la deuxième période. Carey Price, qui effectuait un 41e départ cette saison, n'a pas connu le début de match escompté et cédé deux fois sur les quatre premiers tirs dirigés vers lui. Il a repoussé un total de 16 tirs après deux périodes. À l'autre bout de la patinoire, Pickard avait effectué 20 arrêts pour l'Avalanche, le pire club du circuit Bettman. Le Tricolore a commencé son voyage de deux matchs mardi et il tentait de rebondir après n'avoir signé aucune victoire à ses trois sorties précédentes (0-2-1). **LA PRESSE CANADIENNE** — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Claude Julien remercié par les Bruins

MATHIAS BRUNET
La Presse

Claude Julien pourra se consoler à l'idée qu'il a toujours été congédié malgré des fiches gagnantes (si on tient compte du point que procure une défaite en prolongation). Chaque fois, il s'est trouvé un nouvel emploi rapidement.

Le DG des Bruins de Boston, Don Sweeney, a d'ailleurs exprimé très rapidement hier en conférence de presse sa conviction que l'entraîneur déchu se trouverait un nouveau poste plus tôt que tard.

Mais pour Sweeney, le poids des défaites devenait lourd à porter sur les épaules de Julien et de ses joueurs, et une certaine frustration s'était installée au sein de ses troupes.

« Nous voulions changer de dynamique pour réaliser notre plan d'avenir, a-t-il dit. Le problème, c'est que le pont n'a pas encore été fait entre nos joueurs réguliers et nos espoirs, et plusieurs de nos jeunes joueurs ne sont pas encore en mesure de nous aider en ce moment. Nous sommes toujours en pleine phase de transition. »

Les Bruins doivent espérer un scénario différent de ceux survenus dans la foulée des congédiements précédents de Julien. Celui-ci a vécu un premier licenciement le 14 janvier 2006 malgré une fiche de 19-16-6. Le DG Bob Gainey estimait que les joueurs importants de l'équipe ne jouaient pas à leur plein potentiel et que l'entraîneur n'avait pas mis en place un système de jeu stable afin de permettre au club de remporter des matchs serrés.

Gainey et le Canadien allaient subir l'élimination en première ronde des séries éliminatoires en six matchs contre les Hurricanes de la Caroline quelques mois plus tard, et rater les séries la saison suivante.

Julien a ensuite été embauché par les Devils du New Jersey en juin 2006, quelques semaines après l'élimination du Canadien aux mains des Hurricanes. Il n'a pas duré la saison au New Jersey. Lou Lamoriello l'a congédié avec trois matchs à faire en saison « régulière », alors que les Devils étaient en tête de la division Atlantique avec une fiche de 47-24-8.

Comme à Montréal, le DG allait prendre sa place derrière le banc. Lamoriello et les Devils ont éliminé le Lightning de Tampa Bay en première ronde, mais subi l'élimination en cinq matchs au second tour contre les Sénateurs d'Ottawa. Les Devils ont ensuite mis cinq ans avant de remporter une seule ronde de séries.



Claude Julien est le quatrième entraîneur à perdre son poste cette saison après Ken Hitchcock à St. Louis la semaine dernière, Gerard Gallant des Panthers de la Floride en novembre et Jack Capuano des Islanders de New York en janvier.
— PHOTO ASSOCIATED PRESS

Embauché par les Bruins quelques mois après son congédiement au New Jersey, Claude Julien remportera la Coupe Stanley en 2011 et atteindra la finale en 2013.

Si le passé est garant de l'avenir, les Bruins seront en vacances rapidement au printemps et Claude Julien se retrouvera une équipe en juin.

REDONNER L'ÉLAN DES BEAUX JOURS

On peut comprendre les motivations des dirigeants des Bruins de Boston. Les Panthers de la Floride ont une fiche de 12-9-9 depuis le congédiement de Gerard Gallant et s'approchent désormais dangereusement d'une place en séries éliminatoires. Les Islanders de New York ont une fiche de 6-1-2 depuis le congédiement de Jack Capuano et eux aussi se replacent dans la course pour une place en séries éliminatoires.

Les Bruins voyaient le sol se dérober sous leurs pieds. Un échange spectaculaire demeure difficile en raison du plafond et du nombre limité de vendeurs. Quelle autre solution pour tenter de sauver les meubles à court terme que de congédier le coach, comme l'ont fait les Panthers et les Islanders ?

« Nous espérons participer aux séries, mais nous ne sacrifierons pas nos meilleurs espoirs pour ce faire, a dit Sweeney. Nous avons résisté l'an dernier à l'idée d'échanger David Pasternak pour obtenir le défenseur désiré et ça ne changera pas cette année. »

Voyons ce que Bruce Cassidy, qui a dirigé le club-école des Bruins à Providence de 2011 à 2016, pourra faire de mieux que Claude Julien avec cette équipe. À long terme, par contre, messieurs Sweeney et Neely ont beaucoup de travail à faire pour redonner aux Bruins leur élan des beaux jours.

Les Golden Knights de Las Vegas auront des candidats de choix avec les congédiements récents de Claude Julien, Ken Hitchcock, Gerard Gallant, sans compter Bob Hartley l'été dernier.

Cinq gaffes des dirigeants des Bruins

L'ÉCHANGE DE TYLER SEGUIN (PETER CHIARELLI)

À court terme, les Bruins n'ont pas trop souffert du départ de Tyler Seguin, mais celui-ci est devenu l'un des meilleurs centres offensifs de la Ligue et les joueurs obtenus en retour ne sont déjà plus avec l'équipe. Loui Eriksson est devenu joueur autonome sans compensation et a joint les Canucks, tandis que Reilly Smith a été échangé pour Jimmy Hayes, dont la saison est catastrophique avec 3 points en 40 matchs.

DRÔLE DE REPÊCHAGE EN 2015 (DON SWEENEY)

On échange Milan Lucic et Dougie Hamilton pour obtenir deux choix de première ronde supplémentaire, soit. Mais les Bruins ont repêché avec ces trois choix successifs Jakub Zboril, Zachary Senyshyn et Jake DeBrusk, trois joueurs qui ont échoué leur test de conditionnement physique à leur premier camp d'entraînement à Boston et dont le développement ne laisse pas entrevoir une grande carrière. Matthew Barzal, Thomas Chabot, Kyle Connor, Travis Konecny, Anthony Beauvillier et Sebastian Aho étaient encore disponibles. Bizarrement, c'est leur choix de deuxième ronde, Brandon Carlo, qui a déjà un impact à Boston.

NE PAS PROFITER DE LA VALEUR DE ZDENO CHARA (DON SWEENEY)

Le DG des Bruins a fait entrer l'équipe dans une phase de transition. Pourquoi alors ne pas avoir échangé Zdeno Chara, dont le temps d'utilisation diminuait d'année en année, alors qu'il avait encore une bonne valeur ? Chara a un apport offensif désormais marginal et joue environ 23 minutes par rencontre. Le meilleur n'est pas à venir.

L'EMBAUCHE DE MATT BELESKEY (DON SWEENEY)

En échangeant Milan Lucic, Don Sweeney a obtenu une marge salariale intéressante pour le remplacer avec une embauche sur le marché des joueurs autonomes. Il a jeté son dévolu sur Matt Beleskey, qui venait de connaître à Anaheim sa première bonne saison en carrière en 2014-2015 avec 22 buts en 65 matchs. Sweeney lui a donné 19 millions sur cinq ans. Beleskey a compté 15 buts l'an dernier et il a 7 points, dont seulement 2 buts, en 31 matchs cette saison.

COUVRIR D'OR DES DÉFENSEURS MARGINAUX (DON SWEENEY)

Après avoir échangé Dougie Hamilton aux Flames de Calgary parce qu'il était incapable de le satisfaire financièrement, Don Sweeney a donné 11 millions pour quatre ans à Adam McQuaid et, l'année suivante, a accordé une prolongation de contrat de quatre ans pour 10 millions à Kevan Miller. Les deux jouent en moyenne 17 minutes par match. McQuaid a 4 points en 50 matchs et Miller 6 points en 31 matchs. Beaucoup d'argent pour des défenseurs marginaux... **LA PRESSE**

MEILLEUR TEMPS À VIE POUR ANDRÉE GERMAIN
29



Je l'ai dans la peau ma

CIVIC

CIVIC DX 2017

À partir de

49$/semaine*

en location 60 mois

0$ comptant

Transport et préparation inclus

Boni de 1000$ sur Civic 2016

Modèle EX illustré



Notre famille au service de la vôtre !

Céline Chagnon Beaudry
Service à la clientèle

Chagnon HONDA GRANBY

1711, rue Principale, Granby 450 378-9963

Suivez-nous sur Chagnon Honda de Granby

HONDA

UN NOUVEAU CHAGNON HONDA



* Voyez un représentant de Chagnon Honda

5133163